



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2011/0365(COD)

18.9.2012

TARKISTUKSET

49 - 236

Mietintöluonnos
Marian-Jean Marinescu
(PE489.446v01-00)

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi ulkorajojen ja viisumipolitiikan rahoitusvälineen perustamisesta osana sisäisen turvallisuuden rahastoa

Ehdotus asetukseksi
(COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD))

AM\912378FI.doc

PE496.290v01-00

Tarkistus 49
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti

(1) Unionin tavoite korkean turvallisuustason varmistamisesta Euroopan unionissa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella (Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 67 artiklan 3 kohta) olisi saavutettava muun muassa sisärajoilla henkilöiden rajanylityksen yhteydessä toteutettavien yhteisten toimenpiteiden, ulkorajoilla suoritettavan rajavalvonnan ja yhteisen viisumipolitiikan avulla osana monikerroksista järjestelmää, jonka avulla pyritään helpottamaan *laillista* matkustamista ja torjumaan laitonta maahanmuuttoa.

Tarkistus

(1) Unionin tavoite korkean turvallisuustason varmistamisesta Euroopan unionissa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella (Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 67 artiklan 3 kohta) olisi saavutettava muun muassa sisärajoilla henkilöiden rajanylityksen yhteydessä toteutettavien yhteisten toimenpiteiden, ulkorajoilla suoritettavan rajavalvonnan ja yhteisen viisumipolitiikan avulla osana monikerroksista järjestelmää, jonka avulla pyritään helpottamaan matkustamista *unionissa ja edistämään kansainvälistä vaihtoa tavalla, joka tukee ja kehittää kulttuurista monimuotoisuutta ja kulttuurien välistä ymmärtämystä, ja torjumaan laitonta maahanmuuttoa. Tämän tavoitteen saavuttamiseksi on varmistettava perusoikeuksien kunnioittaminen (SEUT-sopimuksen 67 artiklan 1 kohta) sekä ihmisarvon kunnioittaminen noudattaen perusoikeuskirjaa sekä Euroopan ihmisoikeussopimusta ja yhteisen turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikkaan sekä ulkorajojen valvontaan liittyen kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukaista kohtelua (SEUT-sopimuksen 67 artiklan 2 kohta), kunnioitettava heidän oikeuttaan turvapaikkaan ja kansainväliseen suojeluun, noudatettava palauttamiskiellon periaatetta, harjoitettava maahanmuuttajien meripelastusta ja täytettävä unionin ja jäsenvaltioiden kansainvälisiä velvoitteita, jotka seuraavat kansainvälisistä*

*sopimuksista, vuonna 1951 tehdystä
Geneven yleissopimuksesta, joihin ne ovat
liittyneet.*

Or. fr

Perustelu

On tärkeää muistuttaa muista SEUT-sopimuksen 67 artiklan mukaisista tavoitteista ja velvoitteista sekä turvapaikkaa ja maahanmuuttoa koskevista kansainvälisistä sopimuksista.

Tarkistus 50
Sylvie Guillaume

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(1 a) On kehitettävä yhtenäinen menettely kysymyksissä, joita muuttopaine ja turvapaikkahakemukset aiheuttavat, ja jotka liittyvät unionin ulkorajojen valvontaan ja annettava varoja ja riittäviä resursseja hätätilanteiden käsittelyä varten niin, että kunnioitetaan ihmisoikeuksia ja noudatetaan kaikkien jäsenvaltioiden yhteisvastuun periaatetta. Samalla on otettava huomioon kansalliset velvoitteet ja varmistettava tehtävien selkeä jako.

Or. fr

Tarkistus 51
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(2 a) unionin turvallisuusstrategian mukaisesti vapaus, turvallisuus ja oikeus ovat tavoitteita, joihin on pyrittävä

samanaikaisesti, ja vapauden ja turvallisuuden saavuttamiseksi turvallisuuteen pitäisi aina pyrkiä noudattaen perussopimusten ja oikeusvaltion periaatteita sekä perusoikeuksiin liittyviä unionin velvoitteita;

Or. en

Tarkistus 52
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti

(3) Jäsenvaltioiden välinen yhteisvastuullisuus, selkeä tehtävänjako, perusoikeuksien ja oikeusvaltion kunnioittaminen sekä kokonaisvaltaisen näkemyksen vahva painottaminen ja sisäisen turvallisuuden erottamaton yhteys ulkoiseen turvallisuuteen olisi otettava huomioon *sisäisen turvallisuuden strategian täytäntöönpanoa ohjaavina* keskeisinä periaatteina.

Tarkistus

(3) Jäsenvaltioiden välinen yhteisvastuullisuus, selkeä tehtävänjako, perusoikeuksien, *kansainvälisen suojelun* ja oikeusvaltion kunnioittaminen, *erilaisten rikosten estäminen, mikä on erityisen tärkeää tämänhetkisen kriisin aikana, kun otetaan huomioon rasististen ja muukalaisvastaisten tekojen yleistymisen* sekä *ulkomaalaisiin kohdistuvien ääriliikkeiden nousu, sekä kokonaisvaltaisen näkemyksen vahva painottaminen ja sisäisen turvallisuuden erottamaton yhteys ulkoiseen turvallisuuteen* olisi otettava huomioon keskeisinä periaatteina *pantaessa täytäntöön sisäisen turvallisuuden strategiaa, joka on osa vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvaa aluetta.*

Or. fr

Perustelu

Turvallisuuspolitiikka on tuomittu epäonnistumaan, jos se ei perustu oikeuteen ja vapauteen, siinä ei kunnioiteta näitä arvoja ja se ei tukeudu vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvaa aluetta koskeviin periaatteisiin ja määräyksiin niin, että samalla varmistetaan perusoikeuksien ja -vapauksien täysi kunnioittaminen.

Tarkistus 53
Simon Busuttil

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(3 a) sisäisen turvallisuuden rahastossa pitäisi ottaa erityisesti huomioon jäsenvaltiot, joille aiheutuu niiden maantieteellisen sijainnin vuoksi kohtuuton taakka muuttovirroista;

Or. en

Tarkistus 54
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(8) Sisäisen turvallisuuden rahaston tulisi ilmentää yhteisvastuullisuutta siten, että siitä myönnetään rahoitustukea sekä niille jäsenvaltioille, jotka soveltavat Schengenin säännöstöä ulkorajoilla täysimääräisesti, että niille jäsenvaltioille, jotka valmistautuvat osallistumaan Schengenin säännöstöön täysimääräisesti.

(8) Sisäisen turvallisuuden rahaston tulisi ilmentää yhteisvastuullisuutta siten, että siitä myönnetään rahoitustukea sekä niille jäsenvaltioille, jotka soveltavat Schengenin säännöstöä ulkorajoilla täysimääräisesti, että niille jäsenvaltioille, jotka valmistautuvat osallistumaan Schengenin säännöstöön täysimääräisesti ***ja jotka noudattavat kansainvälistä oikeutta antamalla apua ja suojelua niitä tarvitseville.***

Or. en

Tarkistus 55
Roberta Angelilli

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti

(11) Hoitaessaan ulkorajoilla ja konsulaateissa Schengenin raja- ja viisumisäännöstön mukaisia tehtäviä jäsenvaltiot toteuttavat toimia kaikkien muiden Schengen-alueen jäsenvaltioiden hyväksi ja niiden puolesta ja täyttävät siten julkisen palvelun tehtävää unionille. Yhteisvastuullisuuden osoittamiseksi tämän välineen perusteella olisi myönnettävä tukea rajavalvonnasta ja viisumipolitiikasta aiheutuvien operatiivisten kustannusten kattamiseen niin, että jäsenvaltiot voivat järjestelmällisesti pitää yllä valmiuksiaan tämän kaikkien kannalta olennaisen tehtävän hoitamiseksi. Tuki käsittää tiettyjen tämän välineen tavoitteisiin liittyvien kustannusten täyden korvaamisen ja kuuluu erottamattomana osana kansallisiin ohjelmiin.

Tarkistus

(11) Hoitaessaan ulkorajoilla ja konsulaateissa Schengenin raja- ja viisumisäännöstön mukaisia tehtäviä jäsenvaltiot toteuttavat toimia kaikkien muiden Schengen-alueen jäsenvaltioiden hyväksi ja niiden puolesta ja täyttävät siten julkisen palvelun tehtävää unionille. Yhteisvastuullisuuden osoittamiseksi tämän välineen perusteella olisi myönnettävä tukea rajavalvonnasta ja viisumipolitiikasta aiheutuvien operatiivisten kustannusten kattamiseen niin, että jäsenvaltiot voivat järjestelmällisesti pitää yllä valmiuksiaan tämän kaikkien kannalta olennaisen tehtävän hoitamiseksi. Tuki käsittää tiettyjen tämän välineen tavoitteisiin liittyvien kustannusten täyden korvaamisen ja kuuluu erottamattomana osana kansallisiin ohjelmiin.

Kaksinkertaisuuden, pirstoutumisen ja varojen tehottoman käytön välttämiseksi Frontexin olisi koordinoitava jäsenvaltioiden toimia, joita rahoitetaan operatiivisella tuella.

Or. en

Tarkistus 56
Alexander Alvaro

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti

(11) Hoitaessaan ulkorajoilla ja konsulaateissa Schengenin raja- ja viisumisäännöstön mukaisia tehtäviä jäsenvaltiot toteuttavat toimia kaikkien muiden Schengen-alueen jäsenvaltioiden

Tarkistus

(11) Hoitaessaan ulkorajoilla ja konsulaateissa Schengenin raja- ja viisumisäännöstön mukaisia tehtäviä jäsenvaltiot toteuttavat toimia kaikkien muiden Schengen-alueen jäsenvaltioiden

hyväksi ja niiden puolesta ja täyttävät siten julkisen palvelun tehtävää unionille.

Yhteisvastuullisuuden osoittamiseksi tämän välineen perusteella olisi myönnettävä tukea rajavalvonnasta ja viisumipolitiikasta aiheutuvien operatiivisten kustannusten kattamiseen niin, että jäsenvaltiot voivat järjestelmällisesti pitää yllä valmiuksiaan tämän kaikkien kannalta olennaisen tehtävän hoitamiseksi. Tuki käsittää tiettyjen tämän välineen tavoitteisiin liittyvien kustannusten täyden korvaamisen ja kuuluu erottamattomana osana kansallisiin ohjelmiin.

hyväksi ja niiden puolesta ja täyttävät siten julkisen palvelun tehtävää unionille.

Tämän välineen perusteella olisi myönnettävä tukea rajavalvonnasta ja viisumipolitiikasta aiheutuvien operatiivisten kustannusten kattamiseen niin, että jäsenvaltiot voivat järjestelmällisesti pitää yllä valmiuksiaan tämän kaikkien kannalta olennaisen tehtävän hoitamiseksi. Tuki käsittää tiettyjen tämän välineen tavoitteisiin liittyvien *erityisten* kustannusten täyden korvaamisen ja kuuluu erottamattomana osana kansallisiin ohjelmiin.

Or. en

Tarkistus 57

Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti

(12) Tällä välineellä olisi täydennettävä ja vahvistettava niitä toimia, joiden avulla kehitetään asetuksella (EY) N:o 2007/2004 perustetun Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston, jäljempänä 'Frontex', johdolla toteutettavaa operatiivista yhteistyötä, mukaan lukien asetuksella tehtyihin tarkistuksiin perustuvat uudet toimet, ja siten edelleen lujitettava yhteisvastuullisuutta niiden jäsenvaltioiden kesken, jotka valvovat ulkorajoja koko Schengen-alueen hyväksi ja sen puolesta.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. fr

Perustelu

Frontex ei käytä kaikkea sen käytettävissä jo olevasta huomattavasta rahoituksesta. Siksi varoja ja resursseja olisi varattava käytettäväksi muissa tärkeämissä toiminna.

Tarkistus 58
Sylvie Guillaume

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti

(13) Tämä väline olisi pantava täytäntöön noudattaen täysin Euroopan unionin *peruskirjassa* vahvistettuja oikeuksia ja periaatteita.

Tarkistus

(13) Tämä väline olisi pantava täytäntöön noudattaen täysin Euroopan unionin *perusoikeuskirjassa, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyssä Euroopan neuvoston yleissopimuksessa, pakolaisten oikeusasemaa koskevassa 28 heinäkuuta 1951 tehdyssä Geneven yleissopimuksessa, YK:n merioikeusyleissopimuksessa, YK:n ihmisoikeusyleissopimuksissa ja kansainvälisessä humanitaarisessa oikeudessa* vahvistettuja oikeuksia ja periaatteita.

Or. fr

Tarkistus 59
Ioan Enciu

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti

(13) Tämä väline olisi pantava täytäntöön noudattaen täysin Euroopan unionin peruskirjassa vahvistettuja oikeuksia ja periaatteita.

Tarkistus

(13) Tämä väline olisi pantava täytäntöön noudattaen täysin Euroopan unionin peruskirjassa vahvistettuja oikeuksia ja periaatteita *sekä pakolaisten oikeusasemaa koskevaa Geneven yleissopimusta samoin kuin palauttamiskiellon periaatetta ja oikeutta*

turvapaikkaan.

Or. ro

Tarkistus 60
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti

(13) Tämä väline olisi pantava täytäntöön noudattaen täysin Euroopan unionin peruskirjassa vahvistettuja oikeuksia ja periaatteita.

Tarkistus

(13) Tämä väline olisi pantava täytäntöön noudattaen täysin Euroopan unionin peruskirjassa vahvistettuja oikeuksia ja periaatteita **sekä oikeutta turvapaikkaan ja kaikkien sellaisten henkilöiden auttamista, joiden henki on vaarassa tai jotka ovat vaarassa joutua epäinhimillisen tai alentavan kohtelun tai rangaistusten uhreiksi.**

Or. fr

Tarkistus 61
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti

(13) Tämä väline olisi pantava täytäntöön noudattaen täysin Euroopan unionin **peruskirjassa** vahvistettuja oikeuksia ja periaatteita.

Tarkistus

(13) Tämä väline olisi pantava täytäntöön noudattaen täysin Euroopan unionin **perusoikeuskirjassa, ihmisoikeuksien suojaamiseksi tehdyssä Euroopan neuvoston yleissopimuksessa, pakolaisten oikeusasemaa koskevassa Geneven yleissopimuksessa, YK:n merioikeusyleissopimuksessa, YK:n ihmisoikeusyleissopimuksissa ja kansainvälisessä humanitaarisessa oikeudessa** vahvistettuja oikeuksia ja periaatteita **sekä palauttamiskiellon**

periaatetta.

Or. en

Tarkistus 62
Timothy Kirkhope
ECR-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(13 a) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 3 artiklan mukaan välineellä on tuettava toimia, joilla varmistetaan lasten suojelu vahingoittumisen riskiltä ulkorajoilla.

Välineen toimilla olisi erityisesti edistettävä riskin alaisten lasten tunnistamista, välitöntä auttamista ja heidän saattamistaan suojaavien palveluiden piiriin, mikä koskee myös yksin olevien lasten suojelua ja auttamista.

Olisi harjoitettava säännöllistä valvontaa ja arviointia ja arvioitava myös menoja, jotta voidaan arvioida, miten lasten suojelua käsitellään välineen toimissa.

Or. en

Perustelu

EU on sitoutunut lapsen oikeuksien suojelemiseen. Toimet on tehtävä näkyviksi tämän asetuksen täytäntöönpanossa.

Tarkistus 63
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti

(14) Yhdenmukaisen ja korkeatasoisen ulkorajavalvonnan ja joustavan laillisen rajanylitysmarkkinan varmistamiseksi EU:n sisäisen turvallisuuden strategian puitteissa välineellä olisi edistettävä Euroopan ulkorajojen yhdenmukaisen valvontajärjestelmän kehittämistä, mihin sisältyvät kaikki politiikkaan, lainsäädäntöön, järjestelmälliseen yhteistyöhön ja kulujen, henkilöstön, laitteiston ja teknologian jakamiseen liittyvät toimenpiteet, joita jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat eri tasoilla yhteistyössä Frontexin **kolmansien maiden** ja tarvittaessa myös muiden toimijoiden kanssa, käyttäen muun muassa **nelitasoista rajaturvallisuusjärjestelmää ja** Euroopan unionin yhdenmukaisia riskianalyysejä.

Tarkistus

(14) Yhdenmukaisen ja korkeatasoisen ulkorajavalvonnan ja joustavan laillisen rajanylitysmarkkinan varmistamiseksi EU:n sisäisen turvallisuuden strategian puitteissa välineellä, **ottaen huomioon kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden rajanylitykset**, olisi edistettävä Euroopan ulkorajojen yhdenmukaisen valvontajärjestelmän kehittämistä, mihin sisältyvät kaikki politiikkaan, lainsäädäntöön, järjestelmälliseen yhteistyöhön ja kulujen, henkilöstön, laitteiston ja teknologian jakamiseen liittyvät toimenpiteet, joita jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat eri tasoilla yhteistyössä Frontexin ja tarvittaessa myös muiden toimijoiden kanssa, käyttäen muun muassa Euroopan unionin yhdenmukaisia riskianalyysejä.

Or. en

Tarkistus 64

Georgios Papanikolaou

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti

(14) Yhdenmukaisen ja korkeatasoisen ulkorajavalvonnan ja joustavan laillisen rajanylitysmarkkinan varmistamiseksi EU:n sisäisen turvallisuuden strategian puitteissa välineellä olisi edistettävä Euroopan ulkorajojen yhdenmukaisen valvontajärjestelmän kehittämistä, mihin sisältyvät kaikki politiikkaan, lainsäädäntöön, järjestelmälliseen yhteistyöhön ja kulujen, **henkilöstön, laitteiston ja teknologian** jakamiseen liittyvät toimenpiteet, joita jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat eri

Tarkistus

(14) Yhdenmukaisen ja korkeatasoisen ulkorajavalvonnan ja joustavan laillisen rajanylitysmarkkinan varmistamiseksi EU:n sisäisen turvallisuuden strategian puitteissa välineellä olisi edistettävä Euroopan ulkorajojen yhdenmukaisen valvontajärjestelmän kehittämistä, mihin sisältyvät kaikki politiikkaan, lainsäädäntöön, järjestelmälliseen yhteistyöhön ja kulujen jakamiseen, **laittomien maahanmuuttajien rajanylityspaikkojen tilanteen ja muuttuvien olosuhteiden arviointiin**,

tasoilla yhteistyössä Frontexin kolmansien maiden ja tarvittaessa myös muiden toimijoiden kanssa, käyttäen muun muassa nelitasoista rajaturvallisuusjärjestelmää ja Euroopan unionin yhdenmukaista riskianalyysia.

henkilöstöön, laitteistoon ja teknologiaan jakamiseen liittyvät toimenpiteet, joita jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat eri tasoilla yhteistyössä Frontexin kolmansien maiden ja tarvittaessa myös muiden toimijoiden kanssa, käyttäen muun muassa nelitasoista rajaturvallisuusjärjestelmää ja Euroopan unionin yhdenmukaista riskianalyysia.

Or. el

Tarkistus 65 **Alexander Alvaro**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 16 kappale**

Komission teksti

(16) Tästä välineestä olisi myös tuettava kansallisia toimenpiteitä ja jäsenvaltioiden välistä yhteistyötä, kun kyseessä on viisumipolitiikka ja muut ennen rajamuodollisuuksia eli ennen ulkorajoilla tehtäviä tarkastuksia toteutettavat toimet. Jäsenvaltioiden yksiköiden kolmansissa maissa järjestämien toimien tehokas hallinnointi on yhteisen viisumipolitiikan edun mukaista, sillä se on osa monitasoista järjestelmää, jonka avulla pyritään helpottamaan laillista matkustamista ja torjumaan laitonta maahanmuuttoa Euroopan unioniin, ja olennainen osa Euroopan ulkorajojen yhdenmukaista valvontajärjestelmää.

Tarkistus

(16) Tästä välineestä olisi myös tuettava kansallisia toimenpiteitä ja jäsenvaltioiden välistä yhteistyötä, kun kyseessä on viisumipolitiikka ja muut ennen rajamuodollisuuksia eli ennen ulkorajoilla tehtäviä tarkastuksia toteutettavat toimet, **hyödyntäen täysin viisumitietojärjestelmää (VIS) kustannustehokkuuden parantamiseksi ja kaksinkertaisten menojen välttämiseksi.** Jäsenvaltioiden yksiköiden kolmansissa maissa järjestämien toimien tehokas hallinnointi on yhteisen viisumipolitiikan edun mukaista, sillä se on osa monitasoista järjestelmää, jonka avulla pyritään helpottamaan laillista matkustamista ja torjumaan laitonta maahanmuuttoa Euroopan unioniin, ja olennainen osa Euroopan ulkorajojen yhdenmukaista valvontajärjestelmää.

Or. en

Tarkistus 66
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti

(16) Tästä välineestä olisi myös tuettava kansallisia toimenpiteitä ja jäsenvaltioiden välistä yhteistyötä, kun kyseessä on viisumipolitiikka ja muut ennen rajamuodollisuuksia eli ennen ulkorajoilla tehtäviä tarkastuksia toteutettavat toimet. Jäsenvaltioiden yksiköiden kolmansissa maissa järjestämien toimien tehokas hallinnointi on yhteisen viisumipolitiikan edun mukaista, sillä se on osa monitasoista järjestelmää, jonka avulla **pyritään** helpottamaan laillista **matkustamista ja torjumaan laitonta maahanmuuttoa** Euroopan unioniin, ja olennainen osa Euroopan ulkorajojen yhdenmukaista valvontajärjestelmää.

Tarkistus

(16) Tästä välineestä olisi myös tuettava kansallisia toimenpiteitä ja jäsenvaltioiden välistä yhteistyötä, kun kyseessä on viisumipolitiikka ja muut ennen rajamuodollisuuksia eli ennen ulkorajoilla tehtäviä tarkastuksia toteutettavat toimet, **erityisesti sellaiset toimet, joilla asetetaan etusijalle turvalliset merirajat ja helpotetaan laillista maahanmuuttoa ja liikkuvuutta**. Jäsenvaltioiden yksiköiden kolmansissa maissa järjestämien toimien tehokas hallinnointi on yhteisen viisumipolitiikan edun mukaista, sillä se on osa monitasoista järjestelmää, jonka avulla helpottamaan laillista **maahanmuuttoa ja liikkuvuutta sekä estämään laitton maahanmuutto** Euroopan unioniin **ja pelastamaan merihädässä olevia**, ja olennainen osa Euroopan ulkorajojen yhdenmukaista valvontajärjestelmää.

Or. en

Tarkistus 67
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti

(18) Tämän välineen avulla olisi tuettava myös sellaisten tietojärjestelmien kehittämistä Euroopan unionin toimesta, joiden avulla jäsenvaltiot voivat hallinnoida tehokkaammin kolmansien maiden kansalaisten liikkumista yli rajojen ja varmistaa matkustajien

Tarkistus

Poistetaan.

paremman tunnistamisen ja tarkistamisen (ns. älykkäät rajat). Tätä varten olisi perustettava ohjelma, jonka tarkoituksena on kattaa tällaisten tietojärjestelmien keskusjärjestelmän ja kansallisten osien kehittämisestä aiheutuvat kustannukset niin, että voidaan varmistaa tekninen yhdenmukaisuus, kustannussäästöt ja joustava täytäntöönpano jäsenvaltioissa.

Or. en

Tarkistus 68
Ioan Enciu

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti

(18) Tämän välineen avulla olisi tuettava myös sellaisten tietojärjestelmien kehittämistä Euroopan unionin toimesta, joiden avulla jäsenvaltiot voivat hallinnoida tehokkaammin kolmansien maiden kansalaisten liikkumista yli rajojen ja varmistaa matkustajien paremman tunnistamisen ja tarkistamisen (ns. älykkäät rajat). Tätä varten olisi perustettava ohjelma, jonka tarkoituksena on kattaa tällaisten tietojärjestelmien keskusjärjestelmän ja kansallisten osien kehittämisestä aiheutuvat kustannukset niin, että voidaan varmistaa tekninen yhdenmukaisuus, kustannussäästöt ja joustava täytäntöönpano jäsenvaltioissa.

Tarkistus

(18) Tämän välineen avulla olisi tuettava myös sellaisten tietojärjestelmien kehittämistä Euroopan unionin toimesta, joiden avulla jäsenvaltiot voivat hallinnoida tehokkaammin kolmansien maiden kansalaisten liikkumista yli rajojen ja varmistaa matkustajien paremman tunnistamisen ja tarkistamisen (ns. älykkäät rajat). Tätä varten olisi perustettava ohjelma, jonka tarkoituksena on kattaa tällaisten tietojärjestelmien keskusjärjestelmän ja kansallisten osien kehittämisestä aiheutuvat kustannukset niin, että voidaan varmistaa tekninen yhdenmukaisuus, **yhteentoimivuus EU:n muiden tietojärjestelmien kanssa**, kustannussäästöt ja joustava täytäntöönpano jäsenvaltioissa.

Or. ro

Tarkistus 69
Marie-Christine Vergiat

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale**

Komission teksti

(18) Tämän välineen avulla olisi tuettava myös sellaisten tietojärjestelmien kehittämistä Euroopan unionin toimesta, joiden avulla jäsenvaltiot voivat hallinnoida tehokkaammin kolmansien maiden kansalaisten liikkumista yli rajojen ja varmistaa matkustajien paremman tunnistamisen ja tarkistamisen (ns. älykkäät rajat). ***Tätä varten olisi perustettava ohjelma, jonka tarkoituksena on kattaa tällaisten tietojärjestelmien keskusjärjestelmän ja kansallisten osien kehittämisestä aiheutuvat kustannukset niin, että voidaan varmistaa tekninen yhdenmukaisuus, kustannussäästöt ja joustava täytäntöönpano jäsenvaltioissa.***

Tarkistus

(18) Tämän välineen avulla olisi tuettava myös sellaisten tietojärjestelmien kehittämistä Euroopan unionin toimesta, joiden avulla jäsenvaltiot voivat hallinnoida tehokkaammin kolmansien maiden kansalaisten liikkumista yli rajojen ja varmistaa matkustajien paremman tunnistamisen ja tarkistamisen (ns. älykkäät rajat) ***suhteellisuusperiaatteen ja tarpeen mukaisesti. Tietojärjestelmien pitää noudattaa unionin oikeuden ja Euroopan neuvoston yleissopimusten mukaisia henkilötietojen suojaa koskevia säännöksiä ja velvoitteita. Lisäksi tällaiset tietojärjestelmät eivät saa olla yhteydessä toisiinsa tai EU:n muiden virastojen, elinten ja toimielinten järjestelmiin. Kerättyjä ja käsiteltyjä tietoja ei saa välittää kolmansiin maihin.***

Or. fr

**Tarkistus 70
Marie-Christine Vergiat**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale**

Komission teksti

(19) Jotta voitaisiin vastata välittömästi odottamattomiin maahanmuuttopaineisiin ja rajaturvallisuuteen kohdistuviin uhkiin, olisi voitava myöntää hätäapua turvapaikka- ja maahanmuuttorahastoon ja poliisiyhteistyön, rikollisuuden ehkäisemisen ja torjumisen sekä kriisinhallinnan rahoitusvälineeseen sovellettavista yleisistä säännöksistä annetussa asetuksessa (EU) N:o .../2012 säädetyin kehyksen mukaisesti.

Tarkistus

Poistetaan.

Perustelu

Hätäapua koskeva säännös on jo ehdotuksessa turvapaikkaa ja maahanmuuttoa koskevaksi komission asetukseksi (14 artiklan 5 ja 22 kohta). 637 miljoonaa euroa merkitään käytettäväksi hätäapuun ja muihin toimiin. Horisontaalista asetusta koskevassa ehdotuksessa säädetään mahdollisuudesta käyttää 100 prosenttia hätäavun rahoituksesta. Lisäksi komissio mainitsee hätäavun muiden toiminta-alojen yhteydessä.

Tarkistus 71**Franziska Keller, Hélène Flautre****Ehdotus asetukseksi****Johdanto-osan 19 kappale***Komission teksti*

(19) Jotta voitaisiin vastata välittömästi odottamattomiin maahanmuuttopaineisiin ja rajaturvallisuuden kohdistuviin **uhkiin**, olisi voitava myöntää hätäapua turvapaikka- ja maahanmuuttorahastoon ja poliisiyhteistyön, rikollisuuden ehkäisemisen ja torjumisen sekä kriisinhallinnan rahoitusvälineeseen sovellettavista yleisistä säännöksistä annetussa asetuksessa (EU) N:o .../2012 säädetyn kehyksen mukaisesti.

Tarkistus

(19) Jotta voitaisiin vastata välittömästi odottamattomiin maahanmuuttopaineisiin ja rajaturvallisuuden kohdistuviin **riskeihin**, olisi voitava myöntää hätäapua turvapaikka- ja maahanmuuttorahastoon ja poliisiyhteistyön, rikollisuuden ehkäisemisen ja torjumisen sekä kriisinhallinnan rahoitusvälineeseen sovellettavista yleisistä säännöksistä annetussa asetuksessa (EU) N:o .../2012 säädetyn kehyksen mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 72**Franziska Keller, Hélène Flautre****Ehdotus asetukseksi****Johdanto-osan 20 kappale***Komission teksti*

(20) Lisäksi, silloin kun havaitaan puutteita tai mahdollisia **uhkia** erityisesti Schengen-arvioinnin perusteella, asianomaisen jäsenvaltion olisi koko Schengen-alueen yhteisvastuullisuuden lujittamiseksi

Tarkistus

(20) Lisäksi, silloin kun havaitaan puutteita tai mahdollisia **riskejä** erityisesti Schengen-arvioinnin perusteella, asianomaisen jäsenvaltion olisi koko Schengen-alueen yhteisvastuullisuuden

toteutettava tarvittavat seurantatoimet käyttäen ensisijaisesti sen omiin ohjelmiin sisältyviä resursseja, joita voitaisiin tarvittaessa täydentää hätäapuun liittyvillä toimenpiteillä.

lujittamiseksi toteutettava tarvittavat seurantatoimet käyttäen ensisijaisesti sen omiin ohjelmiin sisältyviä resursseja, joita voitaisiin tarvittaessa täydentää hätäapuun liittyvillä toimenpiteillä.

Or. en

Tarkistus 73
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti

(21) Keskinäisen yhteisvastuullisuuden ja vastuunjaon lujittamiseksi jäsenvaltioita olisi kannustettava käyttämään osa ohjelmiin perustuvista resursseista unionin määrittämiin erityisiin painopisteisiin, kuten Frontexin tarvitsemien teknisten laitteistojen hankintaan ja unionin konsuliyhteistyön kehittämiseen.

Tarkistus

(21) Keskinäisen yhteisvastuullisuuden ja vastuunjaon lujittamiseksi jäsenvaltioita olisi kannustettava käyttämään osa ohjelmiin perustuvista resursseista unionin määrittämiin erityisiin painopisteisiin, kuten Frontexin tarvitsemien teknisten laitteistojen hankintaan ja unionin konsuliyhteistyön kehittämiseen **sekä kansainvälistä suojelua hakevien ihmisten auttamiseen.**

Or. en

Tarkistus 74
Ioan Enciu

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti

(22) Jotta voitaisiin turvata Schengenin säännösten soveltaminen koko Schengen-alueella, arviointi- ja valvontamekanismin perustamisesta Schengenin säännösten soveltamisen varmistamista varten annetun asetuksen täytäntöönpanoa olisi tuettava myös tämän asetuksen avulla, koska se

Tarkistus

(22) Jotta voitaisiin turvata Schengenin säännösten soveltaminen koko Schengen-alueella, arviointi- ja valvontamekanismin perustamisesta Schengenin säännösten soveltamisen varmistamista varten annetun asetuksen täytäntöönpanoa olisi tuettava myös tämän asetuksen avulla, koska se

täydentää keskeisellä tavalla politiikkoja, joiden tarkoituksena on varmistaa, ettei sisärajoja ylittäviä henkilöitä tarkasteta.

täydentää keskeisellä tavalla politiikkoja, joiden tarkoituksena on varmistaa **ulkorajojen suojan korkea taso ja se**, ettei sisärajoja ylittäviä henkilöitä tarkasteta **Schengen-alueella**.

Or. ro

Tarkistus 75
Alexander Alvaro

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

(23) Ulkorajarahastosta ja SIS- ja VIS-järjestelmien kehittämisestä saatujen kokemusten perusteella katsotaan, että olisi tarkoituksenmukaista sallia joustavuus resurssien siirtämisessä tämän välineen tavoitteiden täytäntöönpanoon liittyvien keinojen välillä, edellyttäen että siirrot eivät vaikuta periaatteeseen, jonka mukaan on alusta alkaen varmistettava ohjelmien ja jäsenvaltioiden operatiivisen tuen kriittinen massa ja rahoitusvakaus.

Tarkistus

(23) Ulkorajarahastosta ja SIS- ja VIS-järjestelmien kehittämisestä saatujen kokemusten perusteella katsotaan, että olisi tarkoituksenmukaista sallia **tietyntasteinen** joustavuus resurssien siirtämisessä tämän välineen tavoitteiden täytäntöönpanoon liittyvien keinojen välillä, edellyttäen että siirrot eivät vaikuta periaatteeseen, jonka mukaan on alusta alkaen varmistettava ohjelmien ja jäsenvaltioiden operatiivisen tuen kriittinen massa ja rahoitusvakaus **sekä budjettivallan käyttäjän suorittama seuranta**.

Or. en

Tarkistus 76
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

(23) Ulkorajarahastosta ja SIS- ja VIS-järjestelmien kehittämisestä saatujen kokemusten perusteella katsotaan, että olisi tarkoituksenmukaista **sallia joustavuus**

Tarkistus

(23) Ulkorajarahastosta ja SIS- ja VIS-järjestelmien kehittämisestä saatujen kokemusten perusteella katsotaan, että olisi tarkoituksenmukaista **arvioida SIS-**

resurssien siirtämisessä tämän välineen tavoitteiden *täytäntöönpanoon liittyvien keinojen välillä*, edellyttäen että siirrot eivät vaikuta periaatteeseen, jonka mukaan on alusta alkaen varmistettava ohjelmien ja jäsenvaltioiden operatiivisen tuen kriittinen massa ja rahoitusvakaus.

järjestelmän kehittämiseen ja toimintaan liittyviä toimia erityisesti SIS II -järjestelmän ja VIS-järjestelmän osalta, ennen kuin tehdään näiden järjestelmien laajentamista tai siirtoa koskevia uusia ehdotuksia välineen tavoitteiden *toteuttamiseksi* edellyttäen että siirrot eivät vaikuta periaatteeseen, jonka mukaan on alusta alkaen varmistettava ohjelmien ja jäsenvaltioiden operatiivisen tuen kriittinen massa ja rahoitusvakaus.

Or. fr

Tarkistus 77
Ioan Enciu

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

(23) Ulkorajarahastosta ja **SIS-** ja VIS-järjestelmien kehittämisestä saatujen kokemusten perusteella katsotaan, että olisi tarkoituksenmukaista sallia joustavuus resurssien siirtämisessä tämän välineen tavoitteiden täytäntöönpanoon liittyvien keinojen välillä, edellyttäen että siirrot eivät vaikuta periaatteeseen, jonka mukaan on alusta alkaen varmistettava ohjelmien ja jäsenvaltioiden operatiivisen tuen kriittinen massa ja rahoitusvakaus.

Tarkistus

(23) Ulkorajarahastosta ja **SIS II-** ja VIS-järjestelmien kehittämisestä saatujen kokemusten perusteella katsotaan, että olisi tarkoituksenmukaista sallia joustavuus resurssien siirtämisessä tämän välineen tavoitteiden täytäntöönpanoon liittyvien keinojen välillä, edellyttäen että siirrot eivät vaikuta periaatteeseen, jonka mukaan on alusta alkaen varmistettava ohjelmien ja jäsenvaltioiden operatiivisen tuen kriittinen massa ja rahoitusvakaus.

Or. ro

Tarkistus 78
Ioan Enciu

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti

(24) Vastaavasti olisi laajennettava unionin toimivallan piiriin kuuluvien toimien, jäljempänä 'unionin toimet', soveltamisalaa ja lisättävä sen käytössä olevien resurssien enimmäismäärää niin, että voidaan parantaa unionin kykyä toteuttaa tietyssä talousarvion toteuttamisvuonna monenlaisia ulkorajojen valvontaan ja yhteiseen viisumipolitiikkaan liittyviä toimia koko unionin edun nimissä silloin kun ja siinä määrin kuin tällaisia tarpeita ilmenee. Tällaisia unionin toimia ovat politiikkaa ja sen soveltamista edistävät selvitykset ja pilottihankkeet sekä toimenpiteet tai järjestelyt, joilla puututaan kolmansissa maissa esiintyviin muuttopaineisiin niin, että unioniin suuntautuvia muuttovirtoja voidaan hallinnoida mahdollisimman hyvin, ja tähän liittyvien ulkorajoilla ja konsulaateissa toteutettavien tehtävien tehokas organisointi.

Tarkistus

(24) Vastaavasti olisi laajennettava unionin toimivallan piiriin kuuluvien toimien, jäljempänä 'unionin toimet', soveltamisalaa ja lisättävä sen käytössä olevien resurssien enimmäismäärää niin, että voidaan parantaa unionin kykyä toteuttaa tietyssä talousarvion toteuttamisvuonna monenlaisia ulkorajojen valvontaan ja yhteiseen viisumipolitiikkaan liittyviä toimia koko unionin edun nimissä silloin kun ja siinä määrin kuin tällaisia tarpeita ilmenee. Tällaisia unionin toimia ovat politiikkaa ja sen soveltamista **sekä ihmisoikeuksien suojeluun liittyvää rajavartijoiden koulutusta** edistävät selvitykset ja pilottihankkeet sekä toimenpiteet tai järjestelyt, joilla puututaan kolmansissa maissa esiintyviin muuttopaineisiin niin, että unioniin suuntautuvia muuttovirtoja voidaan hallinnoida mahdollisimman hyvin, ja tähän liittyvien ulkorajoilla ja konsulaateissa toteutettavien tehtävien tehokas organisointi.

Or. ro

Tarkistus 79
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti

(24) **Vastaavasti** olisi laajennettava unionin toimivallan piiriin kuuluvien toimien, jäljempänä 'unionin toimet', soveltamisalaa ja lisättävä sen käytössä olevien resurssien enimmäismäärää niin, että voidaan parantaa unionin kykyä toteuttaa tietyssä talousarvion toteuttamisvuonna monenlaisia ulkorajojen valvontaan ja

Tarkistus

(24) Olisi **myös** laajennettava unionin toimivallan piiriin kuuluvien toimien, jäljempänä 'unionin toimet', soveltamisalaa ja lisättävä sen käytössä olevien resurssien enimmäismäärää niin, että voidaan parantaa unionin kykyä toteuttaa tietyssä talousarvion toteuttamisvuonna monenlaisia ulkorajojen valvontaan ja

yhteiseen viisumipolitiikkaan liittyviä toimia koko unionin edun nimissä *silloin kun ja siinä määrin kuin tällaisia tarpeita ilmenee*. Tällaisia unionin toimia ovat politiikkaa ja sen soveltamista edistävät selvitykset ja pilottihankkeet sekä toimenpiteet tai järjestelyt, joilla *puututaan kolmansissa maissa esiintyviin muuttopaineisiin niin, että unioniin suuntautuvia muuttovirtoja voidaan hallinnoida mahdollisimman hyvin, ja tähän liittyvien ulkorajoilla ja konsulaateissa toteutettavien tehtävien tehokas organisointi*.

yhteiseen viisumipolitiikkaan liittyviä toimia koko unionin edun nimissä *esimerkiksi kansainvälisen yhteistyön puitteissa*. Tällaisia unionin toimia ovat politiikkaa ja sen soveltamista edistävät selvitykset ja pilottihankkeet sekä *kolmansissa maissa toteutettavat* toimenpiteet tai järjestelyt, joilla *pyritään edistämään kolmansien maiden kehitystä*.

Or. fr

Tarkistus 80
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti

(24) Vastaavasti olisi laajennettava unionin toimivallan piiriin kuuluvien toimien, jäljempänä 'unionin toimet', soveltamisalaa ja lisättävä sen käytössä olevien resurssien enimmäismäärää niin, että voidaan parantaa unionin kykyä toteuttaa tietyinä talousarvion toteuttamisvuonna monenlaisia ulkorajojen valvontaan ja yhteiseen viisumipolitiikkaan liittyviä toimia koko unionin edun nimissä silloin kun ja siinä määrin kuin tällaisia tarpeita ilmenee. Tällaisia unionin toimia ovat politiikkaa ja sen soveltamista edistävät selvitykset ja pilottihankkeet *sekä toimenpiteet tai järjestelyt, joilla puututaan kolmansissa maissa esiintyviin muuttopaineisiin niin, että unioniin suuntautuvia muuttovirtoja voidaan hallinnoida mahdollisimman hyvin, ja tähän liittyvien ulkorajoilla ja konsulaateissa toteutettavien tehtävien*

Tarkistus

(24) Vastaavasti olisi laajennettava unionin toimivallan piiriin kuuluvien toimien, jäljempänä 'unionin toimet', soveltamisalaa ja lisättävä sen käytössä olevien resurssien enimmäismäärää niin, että voidaan parantaa unionin kykyä toteuttaa tietyinä talousarvion toteuttamisvuonna monenlaisia ulkorajojen valvontaan ja yhteiseen viisumipolitiikkaan liittyviä toimia koko unionin edun nimissä silloin kun ja siinä määrin kuin tällaisia tarpeita ilmenee. Tällaisia unionin toimia ovat politiikkaa ja sen soveltamista edistävät selvitykset ja pilottihankkeet.

tehokas organisointi.

Or. en

Tarkistus 81
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(25) Kun tämän välineen tuella toteutetaan toimenpiteitä kolmansissa maissa ja niihin liittyviä toimenpiteitä, olisi hyödynnettävä synergiaa ja pyrittävä johdonmukaisuuteen muiden EU:n ulkopuolella toteutettavien, sekä maantieteellisistä että temaattisista unionin ulkoisen avun välineistä tuettujen toimien kanssa. Näiden toimien toteuttamisessa olisi erityisesti pyrittävä noudattamaan täysin johdonmukaisesti asianomaista maata tai aluetta koskevan unionin ulkoisen toiminnan periaatteita ja yleistavoitteita. Niiden tarkoituksena ei tulisi olla tukea suoraan kehitysyhteistyöhön suunnattuja toimia, vaan niillä olisi tarvittaessa täydennettävä ulkoisen avun välineiden perusteella myönnettyä rahoitusta. Olisi myös pyrittävä johdonmukaisuuteen suhteessa humanitaarista apua koskevaan unionin politiikkaan erityisesti hätätoimenpiteiden toteuttamisen osalta.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 82
Sylvie Guillaume

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

(25) Kun tämän välineen tuella toteutetaan toimenpiteitä kolmansissa maissa ja niihin liittyviä toimenpiteitä, olisi hyödynnettävä synergiaa ja pyrittävä johdonmukaisuuteen muiden EU:n ulkopuolella toteutettavien, sekä maantieteellisistä että temaattisista unionin ulkoisen avun välineistä tuettujen toimien kanssa. Näiden toimien toteuttamisessa olisi erityisesti pyrittävä noudattamaan täysin johdonmukaisesti asianomaista maata tai aluetta koskevan unionin ulkoisen toiminnan periaatteita ja yleistavoitteita. Niiden tarkoituksena ei tulisi olla tukea suoraan kehitysyhteistyöhön suunnattuja toimia, vaan niillä olisi tarvittaessa täydennettävä ulkoisen avun välineiden perusteella myönnettyä rahoitusta. Olisi myös pyrittävä johdonmukaisuuteen suhteessa humanitaarista apua koskevaan unionin politiikkaan erityisesti hätätoimenpiteiden toteuttamisen osalta.

(25) Kun tämän välineen tuella toteutetaan toimenpiteitä kolmansissa maissa ja niihin liittyviä toimenpiteitä, olisi hyödynnettävä synergiaa ja pyrittävä johdonmukaisuuteen muiden EU:n ulkopuolella toteutettavien, sekä maantieteellisistä että temaattisista unionin ulkoisen avun välineistä tuettujen toimien kanssa. Näiden toimien toteuttamisessa olisi erityisesti pyrittävä noudattamaan täysin johdonmukaisesti asianomaista maata tai aluetta koskevan unionin ulkoisen toiminnan periaatteita ja yleistavoitteita. Niiden tarkoituksena ei tulisi olla tukea suoraan kehitysyhteistyöhön suunnattuja toimia, vaan niillä olisi tarvittaessa täydennettävä ulkoisen avun välineiden perusteella myönnettyä rahoitusta. Olisi myös pyrittävä johdonmukaisuuteen suhteessa humanitaarista apua koskevaan unionin politiikkaan erityisesti hätätoimenpiteiden toteuttamisen osalta. ***Komission olisi siksi perustettava työryhmä asetuksen (EU) N:o/2012 [horisontaalinen asetus] mukaisesti, jotta voidaan varmistaa paras mahdollinen koordinointi erilaisten eurooppalaisten palveluiden ja sidosryhmien välillä.***

Or. fr

Perustelu

The activities carried out in third countries are only eligible for funding under specific regulations following consultation of a working group referred to in Article 6a of the horizontal regulation. Regarding measures in third countries or concerning them, the Commission and Member States and the European External Action Service (EEAS), each within their respective remit, ensure coordination between this regulation and the specific regulations and with other Union instruments and policies, for example those forming part of the EU's external action.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 83
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti

(25) Kun tämän välineen tuella toteutetaan toimenpiteitä kolmansissa maissa ja niihin liittyviä toimenpiteitä, olisi hyödynnettävä synergiaa ja pyrittävä johdonmukaisuuteen muiden EU:n ulkopuolella toteutettavien, sekä maantieteellisistä että temaattisista unionin ulkoisen avun välineistä tuettujen toimien kanssa. Näiden toimien toteuttamisessa olisi erityisesti pyrittävä noudattamaan täysin johdonmukaisesti asianomaista maata tai aluetta koskevan unionin ulkoisen toiminnan periaatteita ja yleistavoitteita. Niiden tarkoituksena ei tulisi olla tukea suoraan kehitysyhteistyöhön suunnattuja toimia, vaan niillä olisi tarvittaessa täydennettävä ulkoisen avun välineiden perusteella myönnettyä rahoitusta. Olisi myös pyrittävä johdonmukaisuuteen *suhteessa humanitaarista apua koskevaan unionin politiikkaan erityisesti hätätoimenpiteiden toteuttamisen osalta.*

Tarkistus

(25) Kun tämän välineen tuella toteutetaan toimenpiteitä kolmansissa maissa ja niihin liittyviä toimenpiteitä, olisi hyödynnettävä synergiaa ja pyrittävä johdonmukaisuuteen muiden EU:n ulkopuolella toteutettavien, sekä maantieteellisistä että temaattisista unionin ulkoisen avun välineistä tuettujen toimien kanssa. Näiden toimien toteuttamisessa olisi erityisesti pyrittävä noudattamaan täysin johdonmukaisesti asianomaista maata tai aluetta koskevan unionin ulkoisen toiminnan periaatteita ja yleistavoitteita. Niiden tarkoituksena ei tulisi olla tukea suoraan kehitysyhteistyöhön suunnattuja toimia, vaan niillä olisi tarvittaessa täydennettävä ulkoisen avun välineiden perusteella myönnettyä rahoitusta. Olisi myös pyrittävä johdonmukaisuuteen unionin *ja jäsenvaltioiden sellaisten kansainvälisten velvoitteiden suhteen, jotka koskevat ihmisoikeuksia, demokratiaa ja sen periaatteita ja arvoja sekä oikeusvaltiota.*

Or. fr

Tarkistus 84
Alexander Alvaro

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti

(26) Unionin talousarviosta myönnettävä rahoitus olisi keskitettävä toimiin, joissa unionin toiminta voi tuoda lisäarvoa verrattuna jäsenvaltioiden yksinään

Tarkistus

(26) Unionin talousarviosta myönnettävä rahoitus olisi keskitettävä toimiin, joissa unionin toiminta voi tuoda lisäarvoa verrattuna jäsenvaltioiden yksinään

toteuttamiin toimiin. Koska Euroopan unionilla on jäsenvaltioita paremmat edellytykset laatia puitteet, joiden avulla osoitetaan unionin yhteisvastuullisuutta rajavalvonnan, viisumipolitiikan ja maahanmuuttovirtojen hallinnan alalla, ja tarjota foorumi näiden politiikkojen perustana **olevien yhteisten tietojärjestelmien kehittämiseksi**, tämän asetuksen perusteella myönnettävä rahoitustuki edistää erityisesti kansallisten ja EU:n tason valmiuksien kehittämistä näillä aloilla.

toteuttamiin toimiin. Koska Euroopan unionilla on jäsenvaltioita paremmat edellytykset laatia puitteet, joiden avulla osoitetaan unionin yhteisvastuullisuutta rajavalvonnan, viisumipolitiikan ja maahanmuuttovirtojen hallinnan alalla, ja tarjota foorumi näiden politiikkojen perustana **oleville yhteisille tietojärjestelmille**, tämän asetuksen perusteella myönnettävä rahoitustuki edistää erityisesti kansallisten ja EU:n tason valmiuksien kehittämistä näillä aloilla.

Or. en

Tarkistus 85 Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti

(26) Unionin talousarviosta myönnettävä rahoitus olisi keskitettävä toimiin, joissa unionin toiminta voi tuoda lisäarvoa verrattuna jäsenvaltioiden yksinään toteuttamiin toimiin. **Koska** Euroopan unionilla on **jäsenvaltioita** paremmat **edellytykset laatia puitteet, joiden avulla osoitetaan** unionin yhteisvastuullisuutta **rajavalvonnan, viisumipolitiikan ja maahanmuuttovirtojen hallinnan alalla, ja tarjota foorumi näiden politiikkojen perustana olevien yhteisten tietojärjestelmien kehittämiseksi**, tämän asetuksen **perusteella myönnettävä rahoitustuki edistää** erityisesti **kansallisten ja EU:n tason** valmiuksien **kehittämistä** näillä aloilla.

Tarkistus

(26) Unionin talousarviosta myönnettävä rahoitus olisi keskitettävä toimiin, joissa unionin toiminta voi tuoda lisäarvoa verrattuna jäsenvaltioiden yksinään toteuttamiin toimiin. Euroopan unionilla on paremmat **mahdollisuudet kuin jäsenvaltioilla antaa säädöskehys, joka ilmentää** unionin yhteisvastuullisuutta **rajavalvonnassa, viisumipolitiikassa ja muuttovirtojen hallinnassa, joten** tämän asetuksen **mukaisella rahoitustuella voidaan** erityisesti **edistää jäsenvaltioiden ja unionin** valmiuksien **vahvistamista** näillä aloilla.

Or. en

Tarkistus 86
Monika Hohlmeier

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(26 a) Lissabonin sopimuksen mukaan delegoidut säädökset ovat ainoastaan muita kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttäviä, soveltamisalaltaan yleisiä säädöksiä, jotka liittyvät lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksytyyn säädöksen muihin kuin keskeisiin osiin. Kaikista keskeisistä osista on säädettävä asianomaisessa säädöksessä.

Or. en

Tarkistus 87
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(29) Jotta voitaisiin varmistaa tällä asetuksella vahvistettujen operatiivista tukea koskevien säännösten yhtenäinen, tehokas ja oikea-aikainen soveltaminen **ja laatia kehys uusia tietojärjestelmiä koskevalle ohjelmalle**, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

(29) Jotta voitaisiin varmistaa tällä asetuksella vahvistettujen operatiivista tukea koskevien säännösten yhtenäinen, tehokas ja oikea-aikainen soveltaminen, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 88
Roberta Angelilli

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Tällä asetuksella perustetaan väline rahoitustuen myöntämiseksi ulkorajojen valvontaa ja yhteistä viisumipolitiikkaa varten, jäljempänä 'väline', osana sisäisen turvallisuuden rahastoa, jäljempänä 'rahasto'.

Tarkistus

1. Tällä asetuksella perustetaan väline rahoitustuen myöntämiseksi ulkorajojen **seurantaa**, valvontaa ja **hallintaa sekä** yhteistä viisumipolitiikkaa varten, jäljempänä 'väline', osana sisäisen turvallisuuden rahastoa, jäljempänä 'rahasto'.

Or. en

Tarkistus 89
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(a a) 'ulkorajojen suojelun riittävällä tasolla' tasoa, joka saavutetaan poliittisen vuoropuhelun avulla ja noudattaen rajavalvontaa sekä yhteistä viisumipolitiikkaa koskevia unionin normeja;

Or. en

Tarkistus 90
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – a b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(a b) 'yhteisillä turvallisuusnormeilla'

toimien soveltamista yhteisellä ja yhdenmukaisella tavalla niin, että saavutetaan hyvin määritelty turvallisuuden taso rajavalvonnassa noudattaen suuntaviivoja, jotka koskevat hyvää rajavalvontaa ja viisumeita, ja noudattaen ulkorajojen valvontaa koskevaa Schengen-luetteloä, rajavartijoiden käytännön käsikirjaa, viisumeja koskevaa käsikirjaa sekä Eurosur-suuntaviivoja;

Or. en

Tarkistus 91
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(e) 'häätätilanteella' tarkoitetaan tilannetta, johon liittyy äkillinen ja poikkeuksellinen paine siksi, että suhteeton määrä kolmansien maiden kansalaisia ylittää tai heidän odotetaan ylittävän yhden tai useamman jäsenvaltion ulkorajan.

Poistetaan.

Or. fr

Perustelu

Hätäapua annetaan turvapaikka- ja maahanmuuttorahastosta. Yksi tärkeimmistä periaatteista rahaston suunnittelussa ja toteutuksessa on toimivallan ja toiminta-alueiden yksinkertaistaminen ja entistä parempi jakautuminen. Tarkistuksella pyritään saavuttamaan komission asettamat tavoitteet tässä suhteessa entistä tehokkaammin.

Tarkistus 92
Alexander Alvaro

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – e alakohta

Komission teksti

(e) 'häätätilanteella' tarkoitetaan tilannetta, johon liittyy äkillinen ja poikkeuksellinen paine siksi, että suhteeton määrä kolmansien maiden kansalaisia ylittää tai heidän odotetaan ylittävän yhden tai useamman jäsenvaltion ulkorajan.

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. en

Tarkistus 93
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – e alakohta

Komission teksti

(e) 'häätätilanteella' tarkoitetaan tilannetta, johon liittyy äkillinen ja poikkeuksellinen paine siksi, että suhteeton määrä kolmansien maiden kansalaisia ylittää tai heidän odotetaan ylittävän yhden tai useamman jäsenvaltion ulkorajan.

Tarkistus

(e) 'häätätilanteella' tarkoitetaan tilannetta, johon liittyy äkillinen ja poikkeuksellinen paine siksi, että **suuri ja** suhteeton määrä kolmansien maiden kansalaisia ylittää tai heidän odotetaan ylittävän yhden tai useamman jäsenvaltion ulkorajan.

Or. en

Tarkistus 94
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(e a) 'riskillä' tarkoitetaan tekijää, joka vaikuttaa tai jonka odotetaan vaikuttavan ulkorajojen valvonnan laatuun, ulkorajojen sujuvaan ylittämiseen sekä kansainvälistä suojelua tarvitsevien kolmansien valtioiden kansalaisten tosiasialliseen pääsyyn jäsenvaltioiden

alueelle.

Or. en

Tarkistus 95
Franziska Keller, H el ene Flautre

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Välineen yleistavoitteena on edistaa **turvallisuuden korkean tason** varmistamista Euroopan **unionissa**.

Tarkistus

1. Välineen yleistavoitteena on edistaa **ulkorajojen yhdenmukaisen ja korkealaatuisen valvonnan** varmistamista **helpottaen samalla turvallisissa oloissa** Euroopan **unioniin kohdistuvaa liikkuvuutta varmistaen, että unioni kunnioittaa sitoutumistaan perusvapauksiin ja -ihmisoikeuksiin**.

Or. en

Tarkistus 96
Sylvie Guillaume

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Välineen yleistavoitteena on edistaa turvallisuuden korkean tason varmistamista Euroopan unionissa.

Tarkistus

1. Välineen yleistavoitteena on edistaa turvallisuuden korkean tason varmistamista Euroopan unionissa **ja varmistaa samalla ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittaminen**.

Or. fr

Tarkistus 97
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Välineen yleistavoitteena on edistää turvallisuuden korkean tason varmistamista Euroopan unionissa.

Tarkistus

1. Välineen yleistavoitteena on edistää turvallisuuden korkean tason varmistamista Euroopan unionissa **ja noudattaa unionin ja jäsenvaltioiden velvoitteita, jotka liittyvät ihmisoikeuksiin, sekä palauttamiskiellon periaatetta ja oikeutta turvapaikkaan, joka on tunnustettu perusoikeuskirjassa ja Euroopan ihmisoikeustuomioistuimessa.**

Or. fr

Tarkistus 98
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – a alakohta – 1 alakohta

Komission teksti

(a) tukea yhteistä viisumipolitiikkaa **laillisen matkustamisen helpottamiseksi**, varmistaa kolmansien maiden kansalaisten tasapuolinen kohtelu **ja puuttua laittomaan maahanmuuttoon;**

Tarkistus

(a) tukea yhteistä viisumipolitiikkaa, **jotta voidaan helpottaa liikkuvuutta, tarjota viisuminhakijoille korkealaatuista palvelua**, varmistaa kolmansien maiden kansalaisten tasapuolinen kohtelu **sekä viisumisäännösten yhdenmukainen soveltaminen ja estää laitton maahanmuutto.**

Or. en

Tarkistus 99
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – a alakohta – 1 alakohta

Komission teksti

(a) tukea yhteistä viisumipolitiikkaa **laillisen** matkustamisen helpottamiseksi, varmistaa kolmansien maiden kansalaisten tasapuolinen kohtelu ja puuttua laittomaan maahanmuuttoon;

Tarkistus

(a) tukea yhteistä viisumipolitiikkaa matkustamisen helpottamiseksi **unionin asianomaisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti**, varmistaa kolmansien maiden kansalaisten tasapuolinen kohtelu ja puuttua laittomaan maahanmuuttoon;

Or. fr

Tarkistus 100
Ioan Enciu

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – a alakohta – 1 alakohta

Komission teksti

(a) tukea yhteistä viisumipolitiikkaa laillisen matkustamisen helpottamiseksi, varmistaa kolmansien maiden kansalaisten tasapuolinen kohtelu ja puuttua laittomaan maahanmuuttoon;

Tarkistus

(a) tukea yhteistä viisumipolitiikkaa laillisen matkustamisen helpottamiseksi, varmistaa **unionin ja** kolmansien maiden kansalaisten tasapuolinen **ja asianmukainen** kohtelu ja puuttua laittomaan maahanmuuttoon;

Or. ro

Tarkistus 101
Jan Mulder

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – a alakohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tämän tavoitteen saavuttamista **mitataan** erilaisten indikaattorien avulla, joita ovat muun muassa sellaisten konsulaattien **lukumäärä**, jotka on varusteltu, suojattu ja/tai joita on tehostettu sen varmistamiseksi, että ne pystyvät käsittelemään viisumihakemuksia

Tarkistus

Komissio mittaa tämän tavoitteen saavuttamista erilaisten indikaattorien avulla, joita ovat muun muassa sellaisten konsulaattien **määrä**, jotka on varusteltu, suojattu ja/tai joita on tehostettu sen varmistamiseksi, että ne pystyvät käsittelemään viisumihakemuksia

tehokkaasti ja tarjoamaan
viisuminhakijoille laadukasta palvelua;

tehokkaasti ja tarjoamaan
viisuminhakijoille laadukasta palvelua, **ja
laittomasti oleskeluajan ylittäneiden
henkilöiden määrä;**

Or. en

Tarkistus 102
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – a alakohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tämän tavoitteen saavuttamista mitataan erilaisten indikaattorien avulla, joita ovat muun muassa sellaisten konsulaattien lukumäärä, jotka on varusteltu, suojattu ja/tai joita on tehostettu sen varmistamiseksi, että ne pystyvät käsittelemään viisumihakemuksia tehokkaasti ja tarjoamaan viisuminhakijoille laadukasta palvelua;

Tarkistus

Tämän tavoitteen saavuttamista mitataan erilaisten indikaattorien avulla, joita ovat muun muassa sellaisten konsulaattien lukumäärä, jotka on varusteltu, suojattu ja/tai joita on tehostettu sen varmistamiseksi, että ne pystyvät käsittelemään viisumihakemuksia tehokkaasti ja tarjoamaan viisuminhakijoille laadukasta palvelua, **yhteisten viisuminhakukeskusten määrä sekä odotusajan keskimääräinen kesto ennen viisumihakemusta koskevan päätöksen tekemistä, monikertaviisumien osuus, evättyjen viisumeiden osuus sekä hakijoille aiheutuvat keskimääräiset viisumikustannukset konsulaattia kohden.**

Or. en

Tarkistus 103
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – b alakohta – 1 alakohta

Komission teksti

(b) tukea rajavalvontaa, jotta voidaan varmistaa yhtäältä ulkorajojen

Tarkistus

(b) tukea rajavalvontaa, jotta voidaan varmistaa yhtäältä ulkorajojen

korkeatasoinen *suojelu* ja toisaalta sujuva rajaliikenne ulkorajoilla Schengenin säännösten mukaisesti;

korkeatasoinen *valvonta* ja toisaalta sujuva rajaliikenne ulkorajoilla Schengenin säännösten mukaisesti *sekä suojelun huomioon ottava rajavalvonta*;

Or. en

Tarkistus 104
Sylvie Guillaume

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – b alakohta – 1 alakohta

Komission teksti

(b) tukea rajavalvontaa, jotta voidaan varmistaa yhtäältä ulkorajojen korkeatasoinen suojelu ja toisaalta sujuva rajaliikenne ulkorajoilla Schengenin säännösten mukaisesti;

Tarkistus

(b) tukea rajavalvontaa, jotta voidaan varmistaa yhtäältä ulkorajojen korkeatasoinen suojelu ja toisaalta sujuva rajaliikenne ulkorajoilla Schengenin säännösten mukaisesti, *ja varmistaa samalla kansainvälinen suojelu sitä tarvitseville noudattaen ihmisoikeuksiin liittyviä jäsenvaltioiden sitoumuksia ja palauttamiskiellon periaatetta*;

Or. fr

Tarkistus 105
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – b alakohta – 1 alakohta

Komission teksti

(b) tukea rajavalvontaa, jotta voidaan varmistaa yhtäältä ulkorajojen korkeatasoinen suojelu ja toisaalta sujuva rajaliikenne ulkorajoilla Schengenin säännösten mukaisesti;

Tarkistus

(b) tukea rajavalvontaa, jotta voidaan varmistaa yhtäältä ulkorajojen korkeatasoinen suojelu ja toisaalta sujuva rajaliikenne ulkorajoilla Schengenin säännösten mukaisesti, *ja taata pääsy turvapaikkamenettelyyn riippumatta tavasta, jolla jäsenvaltion alueelle on saavuttu, noudattaen ihmisoikeuksiin liittyviä jäsenvaltioiden kansainvälisiä*

Tarkistus 106
Sylvie Guillaume

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – b alakohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tämän tavoitteen saavuttamista mitataan erilaisten indikaattorien avulla, joita ovat muun muassa tarvittavien laitteistojen kehittäminen rajavalvontaa **ja** kiinniotettujen, ulkorajan laittomasti ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten määrä ottaen huomioon kuhunkin ulkorajaosuuteen liittyvät riskit.

Tarkistus

Tämän tavoitteen saavuttamista mitataan erilaisten indikaattorien avulla, joita ovat muun muassa tarvittavien laitteistojen kehittäminen rajavalvontaa *varten*, kiinniotettujen, ulkorajan laittomasti ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten määrä **sekä kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten määrä ulkorajoilla** ottaen huomioon kuhunkin ulkorajaosuuteen liittyvät riskit.

Tarkistus 107
Ioan Enciu

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – b alakohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tämän tavoitteen saavuttamista mitataan erilaisten indikaattorien avulla, joita ovat muun muassa tarvittavien laitteistojen kehittäminen rajavalvontaa ja kiinniotettujen, ulkorajan laittomasti ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten määrä ottaen huomioon kuhunkin ulkorajaosuuteen liittyvät riskit.

Tarkistus

Tämän tavoitteen saavuttamista mitataan erilaisten indikaattorien avulla, joita ovat muun muassa tarvittavien laitteistojen kehittäminen rajavalvontaa *varten*, **rajavartijoiden koulutus ihmisoikeuksien suojelussa** ja kiinniotettujen, ulkorajan laittomasti ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten määrä ottaen huomioon kuhunkin ulkorajaosuuteen liittyvät riskit.

Tarkistus 108
Jan Mulder

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – b alakohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tämän tavoitteen saavuttamista *mitataan* erilaisten indikaattorien avulla, joita ovat muun muassa tarvittavien laitteistojen kehittäminen rajavalvontaa ja kiinniotettujen, ulkorajan laittomasti ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten määrä ottaen huomioon kuhunkin ulkorajaosuuteen liittyvät riskit.

Tarkistus

Komissio mittaa tämän tavoitteen saavuttamista erilaisten indikaattorien avulla, joita ovat muun muassa tarvittavien laitteistojen kehittäminen rajavalvontaa ja kiinniotettujen, ulkorajan laittomasti ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten määrä ottaen huomioon kuhunkin ulkorajaosuuteen liittyvät riskit.

Or. en

Tarkistus 109
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – b alakohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tämän tavoitteen saavuttamista mitataan erilaisten indikaattorien avulla, joita ovat muun muassa *tarvittavien laitteistojen* kehittäminen *rajavalvontaa ja* kiinniotettujen, ulkorajan laittomasti ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten määrä ottaen huomioon kuhunkin ulkorajaosuuteen liittyvät riskit.

Tarkistus

Tämän tavoitteen saavuttamista mitataan erilaisten indikaattorien avulla, joita ovat muun muassa *rajavalvontaan käytettävien välineiden* kehittäminen, *keskimääräinen odotusaika rajanylityspaikoilla,* kiinniotettujen, ulkorajan laittomasti ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten määrä ottaen huomioon kuhunkin ulkorajaosuuteen liittyvät riskit *ja niiden kolmansien maiden kansalaisten määrä, jotka ylittävät säännöllisesti saman ulkorajaosuuden.*

Or. en

Tarkistus 110
Roberta Angelilli

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(b a) parantaa rajavalvontaa jakamalla toimintaan liittyviä tietoja jäsenvaltioiden ja Frontexin välillä, jotta voidaan vähentää kuolonuhrien määrää merillä sekä laittomien maahanmuuttajien määrää ja parantaa sisäistä turvallisuutta estämällä rajat ylittäviä rikoksia, kuten ihmiskauppaa ja huumeiden salakuljetusta.

Tämän tavoitteen saavuttamista mitataan käyttämällä indikaattoreita, joita ovat esimerkiksi laitonta rajanylitystä yrittävien henkilöiden etsintä- ja pelastustoimien tehokkuus, estettyjen ihmiskauppa- ja salakuljetustapausten määrä sekä EU:n tilanteessa tunnistettujen hälytysten määrä.

Or. en

Tarkistus 111
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(b a) tukea turvapaikkasäännösten täytäntöönpanoa ulkorajoilla, jotta taataan kansainvälistä suojelua tarvitsevien kolmansien maiden kansalaisten tosiasiallinen pääsy jäsenvaltioiden alueelle noudattaen täysin unionin oikeutta, palauttamiskiellon periaatetta sekä merioikeutta koskevaa

YK:n yleissopimusta.

Tämän tavoitteen saavuttamista mitataan erilaisten indikaattorien avulla, joita ovat muun muassa ulkorajoilla esitettyjen kansainvälistä suojelua koskevien hakemuksien määrä, jäsenvaltioiden alueelle saapuvien henkilöiden määrä, rekisteröityjen merellä tapahtuneiden kuolemantapausten määrä, ulkorajoilla tapahtuvien rekisteröintien määrä sekä vastaanoton laatu.

Or. en

Tarkistus 112
Sylvie Guillaume

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – 3 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Edellä a ja b alakohdassa tarkoitetut tavoitteet on saavutettava niin, että otetaan asianmukaisella tavalla huomioon unionin ulkoisten toimien ja humanitaarisen politiikan tavoitteet ja periaatteet. 16 a artiklan 1 kohdassa tarkoitettu työryhmä varmistaa johdonmukaisuuden ja täydentävyyden unionin ulkoisten rahoitusvälineiden avulla rahoitettujen toimien kanssa.

Or. fr

Tarkistus 113
Jan Mulder

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – viimeinen alakohta

Komission teksti

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedot, joita arvioidaan saavutusten arvioimiseksi indikaattoreihin verrattuna. Komissio vastaa saavutusten arvioinnista.

Or. en

Tarkistus 114
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(a) edistetään sellaisten politiikkojen kehittämistä ja ***täytäntöönpanoa***, joiden avulla varmistetaan, että kansalaisuudesta riippumatta ketään ei tarkasteta sisärajojen ylittämisen yhteydessä, kun taas ulkorajoilla suoritetaan henkilötarkastuksia ja valvotaan tehokkaasti ulkorajojen ylittämistä;

(a) edistetään sellaisten politiikkojen kehittämistä ja ***täytäntöönpanon valvontaa***, joiden avulla varmistetaan, että kansalaisuudesta riippumatta ketään ei tarkasteta sisärajojen ylittämisen yhteydessä, kun taas ulkorajoilla suoritetaan henkilötarkastuksia ja valvotaan tehokkaasti ulkorajojen ylittämistä;

Or. en

Tarkistus 115
Jan Mulder

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(a) edistetään sellaisten politiikkojen kehittämistä ja ***täytäntöönpanoa***, joiden avulla varmistetaan, että ***kansalaisuudesta riippumatta ketään ei tarkasteta sisärajojen ylittämisen yhteydessä, kun taas ulkorajoilla*** suoritetaan

(a) edistetään sellaisten politiikkojen kehittämistä ja ***täytäntöönpanoa***, joiden avulla varmistetaan ***henkilöiden vapaat rajanylitykset sisärajoilla heidän kansallisuudestaan riippumatta niin, että samanaikaisesti*** suoritetaan

henkilötarkastuksia ja valvotaan tehokkaasti *ulkorajojen* ylittämistä;

henkilötarkastuksia ja valvotaan tehokkaasti *rajojen* ylittämistä *ulkorajoilla*;

Or. en

Tarkistus 116
Timothy Kirkhope

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(a a) edistetään riskin alaisten lasten tunnistamista, välitöntä auttamista ja heidän saattamistaan suojaavien palveluiden piiriin, mikä koskee myös yksin olevien lasten suojelua ja auttamista.

Or. en

Tarkistus 117
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(b) otetaan asteittain käyttöön ulkorajojen yhdenmukainen valvontajärjestelmä, johon sisältyvät jäsenvaltioiden maahanmuutto- ja lainvalvontaviranomaisten välisen yhteistyön vahvistaminen ulkorajoilla ja toimenpiteet unionin alueella sekä asiakirjojen turvallisuuteen ja identiteettien hallintaan liittyvät tarvittavat liitännäistoimenpiteet;

Poistetaan.

Or. fr

Tarkistus 118
Sylvie Guillaume

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) otetaan asteittain käyttöön ulkorajojen yhdenmety valvontajärjestelmä, johon sisältyvät jäsenvaltioiden maahanmuutto- ja lainvalvontaviranomaisten välisen yhteistyön vahvistaminen ulkorajoilla ja toimenpiteet unionin alueella sekä asiakirjojen turvallisuuteen ja identiteettien hallintaan liittyvät tarvittavat liitännäistoimenpiteet;

Tarkistus

(b) otetaan asteittain käyttöön ulkorajojen yhdenmety valvontajärjestelmä, johon sisältyvät jäsenvaltioiden maahanmuutto-, **turvapaikka-** ja lainvalvontaviranomaisten välisen yhteistyön vahvistaminen ulkorajoilla ja toimenpiteet unionin alueella sekä asiakirjojen turvallisuuteen ja identiteettien hallintaan liittyvät tarvittavat liitännäistoimenpiteet;

Or. fr

Tarkistus 119
Alexander Alvaro

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) otetaan asteittain käyttöön ulkorajojen yhdenmety valvontajärjestelmä, johon sisältyvät jäsenvaltioiden maahanmuutto- ja lainvalvontaviranomaisten välisen yhteistyön vahvistaminen ulkorajoilla ja toimenpiteet unionin alueella sekä asiakirjojen turvallisuuteen ja identiteettien hallintaan liittyvät tarvittavat liitännäistoimenpiteet;

Tarkistus

(b) otetaan asteittain käyttöön ulkorajojen yhdenmety valvontajärjestelmä, johon sisältyvät jäsenvaltioiden maahanmuutto- ja lainvalvontaviranomaisten välisen yhteistyön vahvistaminen ulkorajoilla ja toimenpiteet unionin alueella sekä asiakirjojen turvallisuuteen ja identiteettien hallintaan liittyvät tarvittavat liitännäistoimenpiteet **niin, että samalla varmistetaan tietosuojaa koskevien unionin sääntöjen täysin noudattaminen sekä Euroopan unionin peruskirjan mukaisten oikeuksien ja periaatteiden täysin noudattaminen;**

Or. en

Tarkistus 120
Ioan Enciu

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) otetaan asteittain käyttöön ulkorajojen yhdenmukainen valvontajärjestelmä, johon sisältyvät jäsenvaltioiden maahanmuutto- ja lainvalvontaviranomaisten välisen yhteistyön vahvistaminen ulkorajoilla ja toimenpiteet unionin alueella sekä asiakirjojen turvallisuuteen ja identiteettien hallintaan liittyvät tarvittavat liitännäistoimenpiteet;

Tarkistus

(b) otetaan asteittain käyttöön ulkorajojen yhdenmukainen valvontajärjestelmä, johon sisältyvät **EU:n rajavalvontajärjestelmän perustaminen**, jäsenvaltioiden maahanmuutto- ja lainvalvontaviranomaisten välisen yhteistyön vahvistaminen ulkorajoilla ja toimenpiteet unionin alueella sekä asiakirjojen turvallisuuteen ja identiteettien hallintaan liittyvät tarvittavat liitännäistoimenpiteet;

Or. ro

Tarkistus 121
Monika Hohlmeier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) otetaan asteittain käyttöön ulkorajojen yhdenmukainen valvontajärjestelmä, johon sisältyvät jäsenvaltioiden maahanmuutto- ja lainvalvontaviranomaisten välisen yhteistyön vahvistaminen ulkorajoilla ja toimenpiteet unionin alueella sekä asiakirjojen turvallisuuteen ja identiteettien hallintaan liittyvät tarvittavat liitännäistoimenpiteet;

Tarkistus

(b) otetaan asteittain käyttöön ulkorajojen yhdenmukainen valvontajärjestelmä, johon sisältyvät jäsenvaltioiden maahanmuutto- ja lainvalvontaviranomaisten välisen yhteistyön vahvistaminen ulkorajoilla ja toimenpiteet unionin alueella sekä asiakirjojen turvallisuuteen ja identiteettien hallintaan liittyvät tarvittavat liitännäistoimenpiteet **sekä tarvittavien teknisten välineiden yhteentoimivuus**;

Or. en

Perustelu

EU:n varojen käytön tehokkuuden takaamiseksi on varmistettava, että tässä asetuksessa

asetettujen tavoitteiden mukaisesti suoritettavien tehtävien hoitamiseen tarvittavat tekniset välineet ovat yhteensopivia eikä asiassa päädytä rinnakkaiseen kehittämiseen, josta ei saada lisäarvoa EU:n tasolla.

Tarkistus 122

Jan Mulder

Ehdotus asetukseksi

3 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) otetaan asteittain käyttöön ulkorajojen yhdenmukainen valvontajärjestelmä, johon sisältyvät jäsenvaltioiden maahanmuutto- ja lainvalvontaviranomaisten välisen yhteistyön vahvistaminen ulkorajoilla ja toimenpiteet unionin alueella sekä asiakirjojen turvallisuuteen ja identiteettien hallintaan liittyvät tarvittavat liitännäistoimenpiteet;

Tarkistus

(b) otetaan asteittain käyttöön **yhteisvastuuseen ja vastuullisuuteen perustuva** ulkorajojen yhdenmukainen valvontajärjestelmä, johon sisältyvät jäsenvaltioiden maahanmuutto- ja lainvalvontaviranomaisten välisen yhteistyön vahvistaminen ulkorajoilla ja toimenpiteet unionin alueella sekä asiakirjojen turvallisuuteen ja identiteettien hallintaan liittyvät tarvittavat liitännäistoimenpiteet;

Or. en

Tarkistus 123

Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi

3 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) otetaan asteittain käyttöön ulkorajojen yhdenmukainen valvontajärjestelmä, johon sisältyvät jäsenvaltioiden maahanmuutto- ja lainvalvontaviranomaisten välisen yhteistyön vahvistaminen ulkorajoilla ja toimenpiteet unionin alueella sekä asiakirjojen turvallisuuteen ja identiteettien hallintaan liittyvät tarvittavat liitännäistoimenpiteet;

Tarkistus

(b) otetaan asteittain käyttöön ulkorajojen yhdenmukainen valvontajärjestelmä, johon sisältyvät **muun muassa** jäsenvaltioiden **rajavalvonta-**, maahanmuutto-, **turvapaikka-** ja lainvalvontaviranomaisten välisen yhteistyön vahvistaminen ulkorajoilla ja toimenpiteet unionin alueella **meriraja-alueet mukaan lukien** sekä asiakirjojen turvallisuuteen ja identiteettien hallintaan liittyvät tarvittavat

liitännäistoimenpiteet *ja ihmishenkien pelastaminen merellä*;

Or. en

Tarkistus 124
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) edistetään viisumeja ja muita lyhytaikaisia oleskelulupia koskevan yhteisen politiikan kehittämistä ja täytäntöönpanoa, konsuliyhteistyö ***mukaan lukien***;

Tarkistus

(c) edistetään viisumeja ja muita lyhytaikaisia oleskelulupia koskevan yhteisen politiikan kehittämistä ja täytäntöönpanoa ***ottaen huomioon konsuliyhteistyö, konsulitoiminnan kattavuuden parantaminen kolmansissa maissa, viisumeihin liittyvät yhdenmukaiset hallinnolliset menettelyt ja päätökset niin, että hyödynnetään täysimääräisesti viisumisäännösten mahdollistamia käytännön parannuksia ja joustavuutta***;

Or. en

Tarkistus 125
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) perustetaan ***ja ylläpidetään tietojärjestelmiä, niiden viestintäinfrastruktuureja ja laitteistoja***, joilla tuetaan muuttovirtojen hallinnointia unionin ulkorajoilla;

Tarkistus

(d) perustetaan viestintäinfrastruktuureja ja ***tietojenkäsittelylaitteistoja***, joilla tuetaan muuttovirtojen hallinnointia unionin ulkorajoilla ***niin, että samalla varmistetaan täysin ihmisoikeuksien kunnioittaminen ja erityisesti henkilötietojen suojaa koskevan EU:n lainsäädännön tiukka noudattaminen***;

Tarkistus 126
Franziska Keller, H el ene Flautre

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) perustetaan ja yll apidet aan tietojärjestelmiä, niiden viestintäinfrastruktuureja ja laitteistoja, joilla tuetaan muuttovirtojen hallinnointia unionin ulkorajoilla;

Tarkistus

(d) perustetaan ja yll apidet aan tietojärjestelmiä, niiden viestintäinfrastruktuureja ja laitteistoja, joilla tuetaan muuttovirtojen hallinnointia unionin ulkorajoilla ***noudattaen täysin tietosuojaa koskevaa unionin lains ad nt  ***;

Or. en

Tarkistus 127
Ioan Enciu

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta – e alakohta

Komission teksti

(e) varmistetaan unionin raja- ja viisumis a nn st n tehokas ja yhtenäinen soveltaminen, ***mukaan lukien*** Schengenin arviointi- ja valvontamekanismin toiminta;

Tarkistus

(e) varmistetaan unionin raja- ja viisumis a nn st n tehokas ja yhtenäinen soveltaminen ***erityisesti varmistamalla*** Schengenin arviointi- ja valvontamekanismin ***tehokas*** toiminta;

Or. ro

Tarkistus 128
Sylvie Guillaume

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta – e alakohta

Komission teksti

(e) varmistetaan unionin raja- ja viisumisäännösten tehokas ja yhtenäinen soveltaminen, mukaan lukien Schengenin arviointi- ja valvontamekanismin toiminta;

Tarkistus

(e) varmistetaan unionin raja-, **turvapaikka-** ja viisumisäännösten tehokas ja yhtenäinen soveltaminen, mukaan lukien Schengenin arviointi- ja valvontamekanismin toiminta;

Or. fr

Tarkistus 129

Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi

3 artikla – 3 kohta – e alakohta

Komission teksti

(e) varmistetaan unionin raja- ja viisumisäännösten tehokas ja yhtenäinen soveltaminen, mukaan lukien Schengenin arviointi- ja valvontamekanismin toiminta;

Tarkistus

(e) varmistetaan unionin raja-, **turvapaikka-** ja viisumisäännösten tehokas ja yhtenäinen soveltaminen, mukaan lukien Schengenin arviointi- ja valvontamekanismin toiminta;

Or. en

Tarkistus 130

Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi

3 artikla – 3 kohta – f alakohta

Komission teksti

(f) vahvistetaan kolmansissa maissa toimivien jäsenvaltioiden yhteistyötä jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvien kolmansien maiden kansalaisten muuttovirtojen osalta sekä tähän liittyvää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 131
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta – f alakohta

Komission teksti

(f) vahvistetaan *kolmansissa maissa toimivien jäsenvaltioiden yhteistyötä jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvien kolmansien maiden kansalaisten muuttovirtojen osalta sekä tähän liittyvää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa.*

Tarkistus

(f) vahvistetaan *erityisesti* yhteistyötä *ja myös kulttuuriyhteistyötä sellaisten kolmansien maiden kanssa, joiden monet kansalaiset pyrkivät asettautumaan pysyvästi jäsenvaltioiden alueelle.*

Or. fr

Perustelu

On tehtävä suoraa yhteistyötä kolmansien maiden viranomaisten kanssa. Jäsenvaltioiden edustajilla ei ole valtaa toimia suoraan kolmansissa maissa. On myös korostettava kulttuurin ja kulttuurivaihdon merkitystä.

Tarkistus 132
Sylvie Guillaume

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta – f alakohta

Komission teksti

(f) vahvistetaan kolmansissa maissa toimivien jäsenvaltioiden yhteistyötä jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvien kolmansien maiden kansalaisten muuttovirtojen osalta sekä tähän liittyvää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa.

Tarkistus

(f) vahvistetaan kolmansissa maissa toimivien jäsenvaltioiden yhteistyötä jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvien kolmansien maiden kansalaisten muuttovirtojen osalta sekä tähän liittyvää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa *niin, että varmistetaan EU:n ulkoisten toimien ja humanitaarisen politiikan tavoitteiden ja periaatteiden noudattaminen.*

Or. fr

Tarkistus 133
Georgios Papanikolaou

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta – f alakohta

Komission teksti

(f) vahvistetaan kolmansissa maissa toimivien jäsenvaltioiden yhteistyötä jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvien kolmansien maiden kansalaisten muuttovirtojen osalta sekä tähän liittyvää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa.

Tarkistus

(f) vahvistetaan kolmansissa maissa toimivien jäsenvaltioiden yhteistyötä jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvien kolmansien maiden kansalaisten muuttovirtojen osalta sekä tähän liittyvää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa **ja rahoitetaan kolmansien maiden viranomaisten näissä maissa toteuttamia toimia.**

Or. el

Tarkistus 134
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Edellä 3 artiklassa määriteltyjen tavoitteiden puitteissa ja asetuksen (EU) N:o .../2012 [horisontaaliasetus] 13 artiklan mukaisesti poliittisessa vuoropuhelussa sovittujen päätelmien perusteella tällä välineellä tuetaan jäsenvaltioissa ja niiden toimesta toteutettavia ja erityisesti seuraavia toimia:

Tarkistus

1. Edellä 3 artiklassa määriteltyjen tavoitteiden puitteissa ja asetuksen (EU) N:o .../2012 [horisontaaliasetus] 13 artiklan mukaisesti poliittisessa vuoropuhelussa sovittujen päätelmien perusteella tällä välineellä tuetaan jäsenvaltioissa ja niiden toimesta toteutettavia **toimia riittävän suojelutason saavuttamiseksi niiden ulkorajoilla yhteisiä turvallisuuskriteerejä noudattaen** ja erityisesti seuraavia toimia:

Or. en

Tarkistus 135
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) perusrakenteet, rakennukset ja järjestelmät, jotka vaaditaan rajanylityspaikoilla ja niiden välisillä osuuksilla harjoitettavaa valvontaa ja ulkorajan laittoman ylittämisen tehokasta torjumista varten;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. fr

Tarkistus 136
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) perusrakenteet, rakennukset ja järjestelmät, jotka vaaditaan rajanylityspaikoilla ja niiden välisillä osuuksilla harjoitettavaa valvontaa ja ulkorajan laittoman ylittämisen tehokasta torjumista varten;

Tarkistus

(a) perusrakenteet, rakennukset ja järjestelmät, jotka vaaditaan rajanylityspaikoilla ja niiden välisillä osuuksilla harjoitettavaa valvontaa varten sekä merihädässä olevien ihmisten pelastamiseksi tehokkaasti ulkoisilla merirajoilla;

Or. en

Tarkistus 137
Sylvie Guillaume

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) perusrakenteet, rakennukset ja

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen

järjestelmät, jotka vaaditaan rajanylityspaikoilla ja niiden välisillä osuuksilla harjoitettavaa valvontaa ja ulkorajan laittoman ylittämisen tehokasta torjumista varten;

versioon.)

Or. fr

Tarkistus 138
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) toimintavälineet, **kulkuneuvot ja viestintäjärjestelmät**, jotka tarvitaan tehokasta rajavalvontaa **ja henkilöiden havaitsemista** varten, esimerkiksi kiinteät päätteet VIS- ja **SIS-tietojärjestelmistä ja eurooppalaisesta kuvantallennusjärjestelmästä (FADO) tehtäviä hakuja varten, huipputeknologia mukaan lukien;**

Tarkistus

(b) toimintavälineet, jotka tarvitaan tehokasta rajavalvontaa varten, esimerkiksi kiinteät päätteet VIS- ja **SIS-tietojärjestelmille, sekä niiden yhteydessä ihmisoikeuksien ja erityisesti henkilötietojen suoja koskevan unionin lainsäädännön tiukka noudattaminen;**

Or. fr

Perustelu

On tärkeää muistaa, että näiden järjestelmien on vastattava henkilötietojen suoja koskevaa EU:n lainsäädäntöä.

Tarkistus 139
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) toimintavälineet, kulkuneuvot ja viestintäjärjestelmät, jotka tarvitaan tehokasta rajavalvontaa ja henkilöiden

Tarkistus

(b) toimintavälineet, kulkuneuvot ja viestintäjärjestelmät, jotka tarvitaan tehokasta rajavalvontaa ja henkilöiden

havaitsemista varten, esimerkiksi kiinteät päätteet VIS- ja SIS-tietojärjestelmistä ja eurooppalaisesta kuvantallennusjärjestelmästä (FADO) tehtäviä hakuja varten, **huipputeknologia mukaan lukien**;

havaitsemista varten, esimerkiksi kiinteät päätteet VIS- ja SIS-tietojärjestelmistä ja eurooppalaisesta kuvantallennusjärjestelmästä (FADO) tehtäviä hakuja varten;

Or. en

Tarkistus 140 **Simon Busuttil**

Ehdotus asetukseksi **4 artikla – 1 kohta – b alakohta**

Komission teksti

(b) toimintavälineet, kulkuneuvot ja viestintäjärjestelmät, jotka tarvitaan tehokasta rajavalvontaa ja henkilöiden havaitsemista varten, esimerkiksi kiinteät päätteet VIS- ja SIS-tietojärjestelmistä ja eurooppalaisesta kuvantallennusjärjestelmästä (FADO) tehtäviä hakuja varten, huipputeknologia mukaan lukien;

Tarkistus

(b) toimintavälineet, kulkuneuvot ja viestintäjärjestelmät, jotka tarvitaan tehokasta rajavalvontaa, **etsintä-** ja **pelastustoimia ja** henkilöiden havaitsemista varten, esimerkiksi kiinteät päätteet VIS- ja SIS-tietojärjestelmistä ja eurooppalaisesta kuvantallennusjärjestelmästä (FADO) tehtäviä hakuja varten, huipputeknologia mukaan lukien;

Or. en

Tarkistus 141 **Alexander Alvaro**

Ehdotus asetukseksi **4 artikla – 1 kohta – b alakohta**

Komission teksti

(b) toimintavälineet, kulkuneuvot ja viestintäjärjestelmät, jotka tarvitaan tehokasta rajavalvontaa ja henkilöiden havaitsemista varten, esimerkiksi kiinteät päätteet VIS- ja SIS-tietojärjestelmistä ja eurooppalaisesta

Tarkistus

(b) toimintavälineet, kulkuneuvot ja viestintäjärjestelmät, jotka tarvitaan tehokasta **ja varmaa** rajavalvontaa ja henkilöiden havaitsemista varten, esimerkiksi kiinteät päätteet VIS- ja SIS-tietojärjestelmistä ja eurooppalaisesta

kuvantallennusjärjestelmästä (FADO)
tehtäviä hakuja varten, huipputeknologia
mukaan lukien;

kuvantallennusjärjestelmästä (FADO)
tehtäviä hakuja varten, huipputeknologia
mukaan lukien;

Or. en

Tarkistus 142
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) tietojärjestelmät rajojen yli tulevien
muuttovirtojen hallinnointia varten;

Tarkistus

(c) tietojärjestelmät rajojen yli tulevien
muuttovirtojen hallinnointia varten **niin,**
että samalla kunnioitetaan täysin
ihmisoikeuksia ja erityisesti
henkilötietojen suojaa koskevaa unionin
lainsäädäntöä;

Or. fr

Tarkistus 143
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) viisumihakemusten käsittelyä ja
konsuliyhteistyötä varten tarvittavat
perusrakenteet, rakennukset ja
toimintavälineet;

Tarkistus

(d) viisumihakemusten käsittelyä ja
konsuliyhteistyötä varten tarvittavat
perusrakenteet, rakennukset ja
toimintavälineet **sekä muut toimet, joilla**
pyritään parantamaan viisumihakijoille
tarkoitettuja palveluja;

Or. en

Tarkistus 144
Timothy Kirkhope

ECR-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti

(e) selvitykset, pilottihankkeet **ja** toimet, joiden tarkoituksena on edistää viranomaisten välistä yhteistyötä sekä jäsenvaltioiden sisällä että niiden välillä sekä jäsenvaltioiden ja unionin virastojen välisen operatiivisen yhteistyön tuloksena laadittujen suositusten, operatiivisten normien ja parhaiden käytänteiden täytäntöönpanoa.

Tarkistus

(e) selvitykset, pilottihankkeet, **koulutus ja monialaisia kysymyksiä koskevat** toimet, **joita liittyvät esimerkiksi perusoikeuksiin ja kolmansien maiden kansalaisia koskevaan lastensuojeluun ja** joiden tarkoituksena on edistää viranomaisten välistä yhteistyötä sekä jäsenvaltioiden sisällä että niiden välillä sekä jäsenvaltioiden ja unionin virastojen välisen operatiivisen yhteistyön tuloksena laadittujen suositusten, operatiivisten normien ja parhaiden käytänteiden täytäntöönpanoa.

Or. en

Perustelu

Rajatarkastusten tiukentaminen voi olla tarpeen, mutta samalla pitäisi muistaa haavoittuvien henkilöiden ja ryhmien, kuten yksin liikkuvien alaikäisten, tarpeet.

Tarkistus 145
Georgios Papanikolaou

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti

(e) selvitykset, pilottihankkeet ja toimet, joiden tarkoituksena on edistää viranomaisten välistä yhteistyötä sekä jäsenvaltioiden sisällä että niiden välillä sekä jäsenvaltioiden ja unionin virastojen välisen operatiivisen yhteistyön tuloksena laadittujen suositusten, operatiivisten normien ja parhaiden käytänteiden täytäntöönpanoa.

Tarkistus

(e) selvitykset, pilottihankkeet, **yhteiset aloitteet** ja toimet, joiden tarkoituksena on edistää viranomaisten välistä yhteistyötä sekä jäsenvaltioiden sisällä että niiden välillä sekä jäsenvaltioiden ja unionin virastojen välisen operatiivisen yhteistyön tuloksena laadittujen suositusten, operatiivisten normien ja parhaiden käytänteiden täytäntöönpanoa.

Tarkistus 146
Ioan Enciu

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

*(e a) aloitteet, jotka koskevat
rajavartijoille annettavaa koulutusta
ihmisoikeuksien suojelussa ja
ihmiskaupan uhrien tunnistamisessa;*

Or. ro

Tarkistus 147
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

*(e a) selvitykset, pilottihankkeet ja toimet,
joilla pyritään varmistamaan
ihmisoikeuksiin liittyviä velvoitteita
koskevan unionin oikeuden sekä
kansainvälisen oikeuden tehokas
noudattaminen tiiviissä yhteistyössä
kansalaisyhteiskunnan kanssa.*

Or. en

Tarkistus 148
Sylvie Guillaume

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(e a) tutkimukset, pilottihankkeet ja toimet, joiden avulla valvotaan ja taataan, että noudatetaan ihmisoikeuksia koskevia kansainvälisiä ja unionin tason velvoitteita ja erityisesti palauttamiskiellon periaatetta.

Or. fr

Tarkistus 149
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Edellä 3 artiklassa määriteltyjen tavoitteiden puitteissa tämän välineen avulla tuetaan kolmansiin maihin liittyviä ja kolmansissa maissa toteutettavia ja erityisesti seuraavia toimia:

Poistetaan.

(a) tietojärjestelmät, välineet ja laitteet tietojen jakamiseksi jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden kesken;

(b) toimet, joiden tarkoituksena on edistää operatiivista yhteistyötä jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välillä, yhteiset operaatiot mukaan lukien;

(c) selvitykset, tapahtumat, laitteistot ja pilottihankkeet, joiden avulla kolmansille maille jaetaan tapauskohtaisesti teknistä ja operatiivista asiantuntemusta;

(d) selvitykset, tapahtumat, koulutus, laitteistot ja pilottihankkeet, joilla pannaan täytäntöön jäsenvaltioiden ja unionin virastojen kolmansissa maissa toteuttaman operatiivisen yhteistyön perusteella laaditut erityiset suositukset, operatiiviset standardit ja parhaat käytänteet.

Tarkistus 150
Monika Hohlmeier

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Edellä 3 artiklassa määriteltyjen tavoitteiden puitteissa tämän välineen avulla tuetaan kolmansiin maihin liittyviä ja kolmansissa maissa toteutettavia ja erityisesti seuraavia toimia:

Tarkistus

2. Edellä 3 artiklassa määriteltyjen tavoitteiden puitteissa **ja asetuksen (EU) N:o .../2012 [horisontaaliasetus] 13 artiklan mukaisesti poliittisessa vuoropuhelussa sovittujen päätelmien perusteella** tämän välineen avulla tuetaan kolmansiin maihin liittyviä ja kolmansissa maissa toteutettavia ja erityisesti seuraavia toimia:

Tarkistus 151
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) toimet, joiden tarkoituksena on edistää **operatiivista** yhteistyötä jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välillä, **yhteiset operaatiot mukaan lukien**;

Tarkistus

(b) toimet, joiden tarkoituksena on edistää yhteistyötä jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välillä;

Tarkistus 152
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) selvitykset, ***tapahtumat***, laitteistot ja pilottihankkeet, joiden avulla kolmansille maille jaetaan tapauskohtaisesti teknistä ja operatiivista asiantuntemusta;

Tarkistus

(c) selvitykset, laitteistot ja pilottihankkeet, joiden avulla kolmansille maille jaetaan tapauskohtaisesti teknistä ja operatiivista asiantuntemusta ***liittyen viisumeihin, poikkeuksena kaikenlainen biometriaan liittyvä tieto***;

Or. fr

Tarkistus 153
Alexander Alvaro

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) selvitykset, ***tapahtumat***, laitteistot ja pilottihankkeet, joiden avulla kolmansille maille jaetaan tapauskohtaisesti teknistä ja operatiivista asiantuntemusta;

Tarkistus

(c) selvitykset, ***koulutus***, laitteistot ja pilottihankkeet, joiden avulla kolmansille maille jaetaan tapauskohtaisesti teknistä ja operatiivista asiantuntemusta;

Or. en

Tarkistus 154
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) selvitykset, tapahtumat, ***koulutus, laitteistot ja pilottihankkeet, joilla pannaan täytäntöön jäsenvaltioiden ja unionin virastojen kolmansissa maissa toteuttaman operatiivisen yhteistyön perusteella laaditut erityiset suositukset, operatiiviset standardit ja parhaat käytänteet.***

Tarkistus

(d) selvitykset, tapahtumat ja ***koulutus erityisesti liittyen perusvapauksia ja ihmisoikeuksien kunnioittamista koskeviin velvoitteisiin sekä unionin ja sen jäsenvaltioiden kansainvälisiin, esimerkiksi meripelastusta ja turvapaikkaoikeutta koskeviin velvoitteisiin.***

Tarkistus 155
Timothy Kirkhope
ECR-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) selvitykset, tapahtumat, koulutus, laitteistot ja pilottihankkeet, joilla pannaan täytäntöön jäsenvaltioiden ja unionin virastojen kolmansissa maissa toteuttaman operatiivisen yhteistyön perusteella laaditut erityiset suositukset, operatiiviset standardit ja parhaat käytänteet.

Tarkistus

(d) selvitykset, tapahtumat, koulutus, laitteistot ja pilottihankkeet, **joita koskevat monialaisia kysymyksiä, kuten perusoikeuksia ja lastensuojelua kolmansien maiden kansalaisten osalta, ja** joilla pannaan täytäntöön jäsenvaltioiden ja unionin virastojen kolmansissa maissa toteuttaman operatiivisen yhteistyön perusteella laaditut erityiset suositukset, operatiiviset standardit ja parhaat käytänteet.

Or. en

Perustelu

Rajatarkastusten tiukentaminen voi olla tarpeen, mutta samalla pitäisi muistaa haavoittuvien henkilöiden ja ryhmien, kuten yksin liikkuvien alaikäisten, tarpeet.

Tarkistus 156
Alexander Alvaro

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) selvitykset, **tapahtumat**, koulutus, laitteistot ja pilottihankkeet, joilla pannaan täytäntöön jäsenvaltioiden ja unionin virastojen kolmansissa maissa toteuttaman operatiivisen yhteistyön perusteella laaditut erityiset suositukset, operatiiviset

Tarkistus

(d) selvitykset, koulutus, laitteistot ja pilottihankkeet, joilla pannaan täytäntöön jäsenvaltioiden ja unionin virastojen kolmansissa maissa toteuttaman operatiivisen yhteistyön perusteella laaditut erityiset suositukset, operatiiviset

standardit ja parhaat käytänteet.

standardit ja parhaat käytänteet.

Or. en

Tarkistus 157
Ioan Enciu

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***(d a) aloitteet rajavartijoiden
kouluttamiseksi ihmisoikeuksien
suojelussa;***

Or. ro

Tarkistus 158
Sylvie Guillaume

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***Asetuksen (EU) N:o .../2012
(horisontaalinen asetukset) 6 a artiklan
mukaisesti perustettu työryhmä varmistaa
yhdenmukaisuuden sellaisten toimien
välillä, jotka koskevat kolmansia maita tai
jotka toteutetaan kolmansissa maissa ja
joita rahoitetaan tästä välineestä, ja
sellaisten toimien välillä, jotka toteutetaan
EU:n ulkoisten toimien yhteydessä.***

Or. fr

Perustelu

Activities implemented in third countries are only eligible for funding under specific regulations following consultation of a working group referred to in Article 6a of the horizontal regulation. Regarding measures in or concerning third countries, the Commission and Member States and the European External Action Service, each within their respective

remit, ensure coordination between this regulation and the specific regulations and with other Union instruments and policies, for example those forming part of the EU's external action.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 159
Alexander Alvaro

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Budjettivallan käyttäjä myöntää vuosittaiset määrärahat rahoituskehysten puitteissa.

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. en

Tarkistus 160
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 3 kohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(e) hätäapu 14 artiklan mukaisesti;

Poistetaan.

Or. fr

Perustelu

Vastaa tämän asetusehdotuksen johdanto-osan 19 kappaleeseen esitettyä tarkistusta.

Tarkistus 161
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 3 kohta – f alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(f) muuttovirtojen hallinnointia unionin ulkorajoilla tukevien uusien tietojärjestelmien perustamista koskevan ohjelman täytäntöönpano 15 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;

Poistetaan.

Or. fr

**Tarkistus 162
Franziska Keller**

**Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 3 kohta – f alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

(f) muuttovirtojen hallinnointia unionin ulkorajoilla tukevien uusien tietojärjestelmien perustamista koskevan ohjelman täytäntöönpano 15 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;

Poistetaan.

Or. en

**Tarkistus 163
Franziska Keller**

**Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 4 kohta – 2 alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

Uusien tietojärjestelmien kehittämistä koskevan ohjelman talousarvion täytäntöönpanomenettely(t) vahvistetaan 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa täytäntöönpanosäädöksessä.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 164
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 4 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Uusien tietojärjestelmien kehittämistä koskevan ohjelman talousarvion täytäntöönpanomenettely(t) vahvistetaan **15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa täytäntöönpanosäädöksessä.**

Tarkistus

Uusien tietojärjestelmien kehittämistä koskevan ohjelman talousarvion täytäntöönpanomenettely(t) vahvistetaan **delegoiduilla säädöksillä.**

Or. en

Tarkistus 165
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 5 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) **2 000 miljoonaa euroa** jäsenvaltioiden kansallisiin ohjelmiin;

Tarkistus

(a) **57 prosenttia** jäsenvaltioiden kansallisten ohjelmien kokonaisbudjetista;

Or. en

Tarkistus 166
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 5 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) **2 000 miljoonaa** euroa jäsenvaltioiden kansallisiin ohjelmiin;

Tarkistus

(a) **[2 000] miljoonaa** euroa jäsenvaltioiden kansallisiin ohjelmiin.

Or. en

Tarkistus 167
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 5 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

*(b) 1 100 miljoonaa euroa 15 artiklan
2 kohdassa tarkoitettujen, muuttovirtojen
hallinnointia unionin ulkorajoilla
tukevien uusien tietojärjestelmien
perustamiseen;*

Poistetaan.

Or. fr

Perustelu

Vastaa 5 artiklan 3 kohtaan esitettyä tarkistusta.

Tarkistus 168
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 5 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

*(b) 1 100 miljoonaa euroa 15 artiklan
2 kohdassa tarkoitettujen, muuttovirtojen
hallinnointia unionin ulkorajoilla
tukevien uusien tietojärjestelmien
perustamiseen;*

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 169
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 5 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) **1 100** miljoonaa euroa 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen, muuttovirtojen hallinnointia unionin ulkorajoilla tukevien uusien tietojärjestelmien perustamiseen;

Tarkistus

(b) **[1 100]** miljoonaa euroa 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen, muuttovirtojen hallinnointia unionin ulkorajoilla tukevien uusien tietojärjestelmien perustamiseen.

Or. en

Tarkistus 170
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 5 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) **150 miljoonaa euroa erityiseen kauttakulkujärjestelyyn;**

Tarkistus

(c) **4 prosenttia erityisen kauttakulkujärjestelyn kokonaisbudjetista;**

Or. en

Tarkistus 171
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 5 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) **150** miljoonaa euroa erityiseen kauttakulkujärjestelyyn;

Tarkistus

(c) **[150]** miljoonaa euroa erityiseen kauttakulkujärjestelyyn;

Or. en

Tarkistus 172
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 5 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) **270 miljoonaa euroa** unionin **toimiin, hätäapuun** ja komission aloitteesta **myönnettävään tekniseen apuun**.

Tarkistus

(d) **39 prosenttia** unionin **toimien, hätäavun** ja komission aloitteesta **myönnettävän teknisen avun kokonaisbudjetista**.

Or. en

Tarkistus 173
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 5 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) 270 miljoonaa euroa unionin toimiin, **hätäapuun** ja komission aloitteesta myönnettävään tekniseen apuun.

Tarkistus

(d) 270 miljoonaa euroa unionin toimiin ja komission aloitteesta myönnettävään tekniseen apuun.

Or. fr

Perustelu

Vastaa johdanto-osan 19 kappaleeseen, 2 artiklaan ja 5 artiklan 5 kohtaan esitettyjä tarkistuksia.

Tarkistus 174
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 5 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) **270** miljoonaa euroa unionin toimiin, **hätäapuun** ja komission aloitteesta **myönnettävään tekniseen apuun**.

Tarkistus

d) **[270]** miljoonaa euroa unionin toimiin, **hätäapuun** ja komission aloitteesta **myönnettävään tekniseen apuun**

Or. en

Tarkistus 175
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Osoitetaan jäsenvaltioille **2 000** miljoonaa euroa seuraavasti:

Tarkistus

1. Osoitetaan jäsenvaltioille **[2 000]** miljoonaa euroa seuraavasti:

Or. en

Tarkistus 176
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) **1 200** miljoonaa **euroa liitteen I mukaisesti**;

Tarkistus

(a) **1 200** miljoonaa **seuraavasti**:

i) 5 miljoonan euron perusmäärä jäsenvaltiota kohden rahoituskauden alussa; sekä

ii) muuttuva määrä, joka lasketaan jäsenvaltiota kohden päätöksen 574/2007/EY nojalla vuosina 2011, 2012 ja 2013 saatujen määrärahojen keskiarvon perusteella;

Or. en

Tarkistus 177
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) **450** miljoonaa euroa 7 artiklassa

Tarkistus

(b) **[450]** miljoonaa euroa 7 artiklassa

kuvatun mekanismin tulosten perusteella;

kuvatun mekanismin tulosten perusteella;

Or. en

Tarkistus 178

Marian-Jean Marinescu

Ehdotus asetukseksi

6 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) väliarvioinnin yhteydessä ja varainhoitovuodesta 2018 alkavalla kaudella **350** miljoonaa euroa, tähän artiklaan perustuvien määrärahojen jäljellä oleva osuus tai muu määrä, joka määritetään 2 kohdan nojalla riskianalyysin tulosten ja 8 artiklassa säädetyn mekanismin perusteella.

Tarkistus

(c) väliarvioinnin yhteydessä ja varainhoitovuodesta 2018 alkavalla kaudella **[350]** miljoonaa euroa, tähän artiklaan perustuvien määrärahojen jäljellä oleva osuus tai muu määrä, joka määritetään 2 kohdan nojalla riskianalyysin tulosten ja 8 artiklassa säädetyn mekanismin perusteella.

Or. en

Tarkistus 179

Alexander Alvaro

Ehdotus asetukseksi

6 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Jäsenvaltiot, jotka liittyvät unioniin kaudella 2012–2010, eivät saa rahoitusta kansallisia ohjelmia varten tämän välineen perusteella niin kauan kuin ne saavat tukea unionin väliaikaisesta välineestä, jonka tarkoituksena on auttaa tukea saavia jäsenvaltioita rahoittamaan toimia unionin uusilla ulkorajoilla Schengenin raja- ja viisumisäännösten soveltamiseksi ja ulkorajavalvonnan harjoittamiseksi.

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. en

Tarkistus 180
Roberta Angelilli

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Komissio määrittää yhdessä Frontexin kanssa määrärahojen vähimmäismäärän, joka varataan EUROSURille kussakin kansallisessa ohjelmassa.

Or. en

Tarkistus 181
Alexander Alvaro

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Siirretään komissiolle valta antaa tarvittaessa delegeoituja säädöksiä 17 artiklan mukaisesti liitteessä II lueteltujen erityistoimien tarkistamista varten. Jäsenvaltiot voivat saada 1 kohdassa säädetyn täydentävän määrän uusien erityistoimien perusteella, jos määrärahoja on käytettävissä.

2. Siirretään komissiolle valta antaa tarvittaessa delegeoituja säädöksiä 17 artiklan mukaisesti liitteessä II lueteltujen erityistoimien tarkistamista varten. Jäsenvaltiot voivat saada 1 kohdassa säädetyn täydentävän määrän uusien erityistoimien perusteella, jos määrärahoja on käytettävissä ***edellyttäen, että budjettivallankäyttäjälle ilmoitetaan asiasta ajoissa.***

Or. en

Tarkistus 182
Monika Hohlmeier

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

1. Edellä 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetun määrän jakamista varten komissio **laatii saamansa palautteen ja Frontexin kuulemisen perusteella** 1 päivään kesäkuuta 2017 mennessä **kertomuksen, jossa määritetään Frontexin riskianalyysin mukaisesti** ulkorajojen uhkatasot kaudelle 2017–2020. **Uhkatasojen määrittely perustuu rajavalvonnasta aiheutuvaan rasitukseen ja** jäsenvaltioiden ulkorajoihin kaudella 2014–2016 **kohdistuneisiin turvallisuusuhkiin, ja siinä otetaan huomioon muun muassa muuttovirtojen ja ulkorajoilla tapahtuvan laittoman toiminnan mahdolliset tulevat suuntauks**et asianomaisten kolmansien maiden ja erityisesti naapurimaiden **todennäköisen poliittisen, taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen perusteella.**

1. Edellä 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetun määrän jakamista varten komissio **ottaa** 1 päivään kesäkuuta 2017 mennessä **Frontexia kuultuaan huomioon jäsenvaltioille rajavalvonnasta aiheutuvaan rasituksen, jäsenvaltioiden ulkorajojen uhkatasot kaudelle 2017–2020 sekä** jäsenvaltioiden ulkorajoihin kaudella 2014–2016 **kohdistuneet turvallisuusuhat. Edellä mainittu määrä jaetaan jäsenvaltioiden kesken seuraavan rajoja koskevan luokituksen mukaisesti painotettuna:**

- (a) 35 prosenttia meriulkorajoille,**
- (b) 35 prosenttia maaulkorajoille,**
- (c) 20 prosenttia lentoasemille,**
- (d) 10 prosenttia konsulaateille, erityisesti naapurimaissa oleville konsulaateille.**

Or. en

Perustelu

On suotavaa määrittää varojen jakaminen jo tässä asetuksessa edellä kuvatun rajaluokituksen mukaisesti, jotta varojen jakaminen on yksiselitteistä ja selkeää, avoimuus on mahdollisimman suurta ja EU:n varainkäyttöä kyetään seuraamaan demokraattisesti. Neuvosto kannustaa jo nyt rajaluokitukseen perustuvaan kohdentamiseen, jolla voidaan edistää talousarviota koskevan avoimuuden takaamista.

Tarkistus 183
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Edellä 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettun määrän jakamista varten komissio laatii saamansa palautteen ja Frontexin kuulemisen perusteella 1 päivään kesäkuuta 2017 mennessä kertomuksen, jossa määritetään Frontexin riskianalyysin mukaisesti ulkorajojen uhkatasot kaudelle 2017–2020. **Uhkatasojen** määrittely perustuu rajavalvonnasta aiheutuvaan rasiin ja jäsenvaltioiden **ulkorajoihin** kaudella 2014–2016 kohdistuneisiin **turvallisuushäiriöihin**, ja siinä otetaan huomioon muun muassa muuttovirtojen ja ulkorajoilla tapahtuvan laittoman toiminnan mahdolliset tulevat suuntaukset asianomaisten kolmansien maiden ja erityisesti naapurimaiden todennäköisen poliittisen, taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen perusteella.

Tarkistus

1. Edellä 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettun määrän jakamista varten komissio laatii saamansa palautteen ja Frontexin, **EASOn, perusoikeusviraston, kansalaisyhteiskunnan järjestöjen ja kansainvälisten järjestöjen** kuulemisen perusteella 1 päivään kesäkuuta 2017 mennessä kertomuksen, jossa määritetään Frontexin riskianalyysin mukaisesti **muun muassa** ulkorajojen uhkatasot kaudelle 2017–2020. **Riskitasojen** määrittely perustuu rajavalvonnasta aiheutuvaan rasiin ja jäsenvaltioiden **ulkorajojen varmuuteen ja turvallisuuteen** kaudella 2014–2016 kohdistuneisiin **haasteisiin merietsintä- ja pelastustoimet mukaan lukien**, ja siinä otetaan huomioon muun muassa muuttovirtojen ja ulkorajoilla tapahtuvan laittoman toiminnan mahdolliset tulevat suuntaukset asianomaisten kolmansien maiden ja erityisesti naapurimaiden todennäköisen poliittisen, taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen perusteella.

Or. en

Tarkistus 184

Ioan Enciu

Ehdotus asetukseksi

8 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Edellä 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettun määrän jakamista varten komissio laatii saamansa palautteen ja Frontexin kuulemisen perusteella **1 päivään kesäkuuta** 2017 mennessä kertomuksen, jossa määritetään Frontexin riskianalyysin mukaisesti ulkorajojen uhkatasot kaudelle 2017–2020.

Tarkistus

1. Edellä 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettun määrän jakamista varten komissio laatii **osana Schengenin arviointi- ja valvontamekanismia laadittujen arviointikertomusten ja** saamansa palautteen ja Frontexin kuulemisen perusteella **1 päivään kesäkuuta** 2017 mennessä

Uhkatasojen määrittely perustuu rajavalvonnasta aiheutuvaan rasiinukseen ja jäsenvaltioiden ulkorajoihin kaudella 2014–2016 kohdistuneisiin turvallisuusuhkiin, ja siinä otetaan huomioon muun muassa muuttovirtojen ja ulkorajoilla tapahtuvan laittoman toiminnan mahdolliset tulevat suuntauksat asianomaisten kolmansien maiden ja erityisesti naapurimaiden todennäköisen poliittisen, taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen perusteella.

kertomuksen, jossa määritetään Frontexin riskianalyysin mukaisesti ulkorajojen uhkatasot kaudelle 2017–2020. Uhkatasojen määrittely perustuu rajavalvonnasta aiheutuvaan rasiinukseen ja jäsenvaltioiden ulkorajoihin kaudella 2014–2016 kohdistuneisiin turvallisuusuhkiin, ja siinä otetaan huomioon muun muassa muuttovirtojen ja ulkorajoilla tapahtuvan laittoman toiminnan mahdolliset tulevat suuntauksat asianomaisten kolmansien maiden ja erityisesti naapurimaiden todennäköisen poliittisen, taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen perusteella.

Or. ro

Tarkistus 185 **Georgios Papanikolaou**

Ehdotus asetukseksi **8 artikla – 1 kohta – 1 alakohta**

Komission teksti

1. Edellä 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettun määrän jakamista varten komissio laatii saamansa palautteen ja Frontexin kuulemisen perusteella 1 päivään kesäkuuta 2017 mennessä kertomuksen, jossa määritetään Frontexin riskianalyysin mukaisesti ulkorajojen uhkatasot kaudelle 2017–2020. Uhkatasojen määrittely perustuu rajavalvonnasta aiheutuvaan rasiinukseen ja jäsenvaltioiden ulkorajoihin kaudella 2014–2016 kohdistuneisiin turvallisuusuhkiin, ja siinä otetaan huomioon muun muassa muuttovirtojen ja ulkorajoilla tapahtuvan laittoman toiminnan mahdolliset tulevat suuntauksat asianomaisten kolmansien maiden ja erityisesti naapurimaiden todennäköisen poliittisen, taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen perusteella.

Tarkistus

1. Edellä 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettun määrän jakamista varten komissio laatii saamansa palautteen ja Frontexin **sekä EU:n ulkorajoilla olevien jäsenvaltioiden** kuulemisen perusteella 1 päivään kesäkuuta 2017 mennessä kertomuksen, jossa määritetään Frontexin riskianalyysin mukaisesti ulkorajojen uhkatasot kaudelle 2017–2020. Uhkatasojen määrittely perustuu rajavalvonnasta aiheutuvaan rasiinukseen ja jäsenvaltioiden ulkorajoihin kaudella 2014–2016 kohdistuneisiin turvallisuusuhkiin, ja siinä otetaan huomioon muun muassa muuttovirtojen ja ulkorajoilla tapahtuvan laittoman toiminnan mahdolliset tulevat suuntauksat asianomaisten kolmansien maiden ja erityisesti naapurimaiden todennäköisen poliittisen, taloudellisen ja sosiaalisen

kehityksen perusteella.

Or. el

Tarkistus 186

Franziska Keller, H el ene Flautre

Ehdotus asetukseksi

8 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

Kertomuksessa m a aritet aan **uhkataso** kutakin ulkorajaosuutta varten kertomalla asianomaisen ulkorajaosuuden pituus sille annetulla painotuskertoimella seuraavasti:

Tarkistus

Kertomuksessa m a aritet aan **riskitaso** kutakin ulkorajaosuutta varten kertomalla asianomaisen ulkorajaosuuden pituus sille annetulla painotuskertoimella seuraavasti:

Or. en

Tarkistus 187

Franziska Keller, H el ene Flautre

Ehdotus asetukseksi

8 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta – i alakohta

Komission teksti

i) kerroin 1: normaali **uhka**

Tarkistus

i) kerroin 1: normaali **riski**

Or. en

Tarkistus 188

Franziska Keller, H el ene Flautre

Ehdotus asetukseksi

8 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta – ii alakohta

Komission teksti

ii) kerroin 3: keskitason **uhka**

Tarkistus

ii) kerroin 3: keskitason **riski**

Or. en

Tarkistus 189

Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi

8 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta – iii alakohta

Komission teksti

iii) kerroin 5: merkittävä **uhka**;

Tarkistus

iii) kerroin 5: merkittävä **riski**;

Or. en

Tarkistus 190

Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi

8 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta – i alakohta

Komission teksti

i) kerroin 1: normaali **uhka**

Tarkistus

i) kerroin 1: normaali **riski**

Or. en

Tarkistus 191

Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi

8 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta – ii alakohta

Komission teksti

ii) kerroin 3: keskitason **uhka**

Tarkistus

ii) kerroin 3: keskitason **riski**

Or. en

Tarkistus 192

Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta – iii alakohta

Komission teksti

iii) kerroin 5: merkittävä **uhka**.

Tarkistus

iii) kerroin 5: merkittävä **riski**.

Or. en

Tarkistus 193
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) 'meriulkorajoilla' tarkoitetaan yksinomaan tämän päätöksen soveltamiseksi ja kansainvälisen oikeuden mukaisesti jäsenvaltioiden aluevesien ulkorajaa siten kuin se määritellään Yhdistyneiden kansakuntien merioikeusyleissopimuksen 4–16 artiklan mukaisesti. Jos **laittoman maahanmuuton ja maahantulon ehkäiseminen edellyttää** säännöllisesti toteutettavia pitkän matkan operaatioita, **meriulkorajoilla tarkoitetaan kuitenkin sellaisten alueiden** ulkorajaa, **joilla uhka on merkittävä**. Tämä määritellään ottamalla huomioon kyseisten jäsenvaltioiden toimittamat operatiiviset tiedot vuosilta 2014–2016.

Tarkistus

(b) 'meriulkorajoilla' tarkoitetaan yksinomaan tämän päätöksen soveltamiseksi ja kansainvälisen oikeuden mukaisesti jäsenvaltioiden aluevesien ulkorajaa siten kuin se määritellään Yhdistyneiden kansakuntien merioikeusyleissopimuksen 4–16 artiklan mukaisesti. Jos **kuitenkin edellytetään** säännöllisesti toteutettavia pitkän matkan operaatioita **merkittävän riskin alueilla, sillä voidaan tarkoittaa Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen 33 artiklan mukaisesti määritellyn lisävyöhykkeen** ulkorajaa. Tämä määritellään ottamalla huomioon kyseisten jäsenvaltioiden toimittamat operatiiviset tiedot vuosilta 2014–2016.

Or. en

Tarkistus 194
Sylvie Guillaume

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) 'meriulkorajoilla' tarkoitetaan yksinomaan tämän päätöksen soveltamiseksi ja kansainvälisen oikeuden mukaisesti jäsenvaltioiden aluevesien ulkorajaa siten kuin se määritellään Yhdistyneiden kansakuntien merioikeusyleissopimuksen 4–16 artiklan mukaisesti. Jos laittoman maahanmuuton ja maahantulon ehkäiseminen edellyttää säännöllisesti toteutettavia pitkän matkan operaatioita, meriulkorajoilla tarkoitetaan kuitenkin sellaisten alueiden ulkorajaa, joilla uhka on merkittävä. Tämä määritellään ottamalla huomioon kyseisten jäsenvaltioiden toimittamat operatiiviset tiedot vuosilta 2014–2016.

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. fr

Tarkistus 195

Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi

9 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) ulkorajojen valvontaan liittyvien nykyisten kansallisten valmiuksien tukeminen ja laajentaminen, kiinnittäen **huomiota** muun muassa **muuttovirtojen** hallintaan liittyvään **uuteen teknologiaan**, kehitykseen ja/tai normeihin;

Tarkistus

(b) **viisumipolitiikkaan ja** ulkorajojen valvontaan liittyvien nykyisten kansallisten valmiuksien tukeminen ja laajentaminen, **jotta voidaan estää laitton maahanmuutto ja ihmishenkien menettäminen merellä sekä edistää laillista matkustamista ja kansainvälistä suojelua tarvitsevien henkilöiden rajanylityksiä**, kiinnittäen **huomioita** muun muassa **muuttovirtojen** hallintaan liittyvään kehitykseen ja/tai normeihin;

Or. en

Tarkistus 196
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) ulkorajojen valvontaan liittyvien nykyisten kansallisten valmiuksien tukeminen ja laajentaminen, kiinnittäen huomiota muun muassa muuttovirtojen hallintaan liittyvään uuteen teknologiaan, kehitykseen ja/tai normeihin;

Tarkistus

(b) ulkorajojen valvontaan liittyvien nykyisten kansallisten valmiuksien tukeminen ja laajentaminen, kiinnittäen huomiota muun muassa muuttovirtojen hallintaan liittyvään uuteen teknologiaan, kehitykseen ja/tai ***kansainvälisiin määräyksiin ja*** normeihin;

Or. fr

Tarkistus 197
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) tuki muuttovirtojen hallinnan kehittämiseksi kolmansissa maissa toimivien jäsenvaltioiden konsuli- ja muiden yksiköiden toimesta, jotta voidaan helpottaa ***laillista*** matkustamista ja estää laitton maahanmuutto unioniin;

Tarkistus

(c) tuki muuttovirtojen hallinnan kehittämiseksi kolmansissa maissa toimivien jäsenvaltioiden konsuli- ja muiden yksiköiden toimesta, jotta voidaan helpottaa matkustamista ***EU:n tai asianomaisen jäsenvaltion oikeuden mukaisesti*** ja estää laitton maahanmuutto unioniin;

Or. fr

Perustelu

Termi "laillinen" on epäselvä, ja vaaditaan lisää tarkkuutta.

Tarkistus 198
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) tuki muuttovirtojen hallinnan kehittämiseksi kolmansissa maissa toimivien jäsenvaltioiden konsuli- ja muiden yksiköiden toimesta, jotta voidaan helpottaa laillista *matkustamista* ja estää laitton maahanmuutto unioniin;

Tarkistus

(c) tuki muuttovirtojen hallinnan kehittämiseksi kolmansissa maissa toimivien jäsenvaltioiden konsuli- ja muiden yksiköiden toimesta, jotta voidaan helpottaa laillista *maahanmuuttoa ja liikkuvuutta ja* estää laitton maahanmuutto unioniin;

Or. en

Tarkistus 199
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) yhdennetyn rajavalvontajärjestelmän vahvistaminen testaamalla ja ottamalla käyttöön uusia välineitä, yhteentoimivia järjestelmiä ja työskentelymenetelmiä, joiden tarkoituksena on tehostaa tiedonvaihtoa jäsenvaltioissa ja parantaa viranomaisten välistä yhteistyötä;

Tarkistus

(d) yhdennetyn rajavalvontajärjestelmän vahvistaminen testaamalla ja ottamalla käyttöön uusia välineitä *ja* yhteentoimivia järjestelmiä *noudattaen kieltoa, joka koskee kolmansien maiden kansalaisia koskevien henkilötietojen ja/tai tietokantatietojen kaikenlaista yhdistämistä toisiinsa,* ja työskentelymenetelmiä, joiden tarkoituksena on tehostaa tiedonvaihtoa jäsenvaltioissa ja parantaa viranomaisten välistä yhteistyötä;

Or. fr

Tarkistus 200
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(e a) varmistaa, että noudatetaan täysin kansainvälisiä sekä unionin velvoitteita, kuten ihmisoikeusvelvoitteita ja niiden seurantaa, tiiviissä yhteistyössä kolmansien maiden ja kansalaisyhteiskunnan kanssa;

Or. en

Tarkistus 201
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – f alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(f) lisätään valmiuksia kohdata tulevia haasteita, unionin ulkorajoilla ***havaitut nykyiset ja tulevat uhkat ja paineet mukaan lukien***, erityisesti Frontexin riskianalyysi huomioon ottaen.

(f) lisätään valmiuksia kohdata tulevia haasteita unionin ulkorajoilla, erityisesti Frontexin riskianalyysi huomioon ottaen.

Or. en

Tarkistus 202
Roberta Angelilli

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(f a) kehitetään komission määrittämiä järjestelmiä merivalvontaa koskevien tietojen vaihtamiseksi unionin lainsäädännön ja suuntaviivojen mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 203
Sylvie Guillaume

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(f a) valvonnan tehostaminen liittyen kansainvälisten ja unionin tason velvoitteiden tehokkaaseen noudattamiseen ihmisoikeuksien ja erityisesti palauttamiskiellon periaatteen osalta;

Or. fr

Tarkistus 204
Sylvie Guillaume

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(a) unionin raja- ja viisumisäännösten noudattaminen;

(a) unionin raja-, **turvapaikka-** ja viisumisäännösten noudattaminen;

Or. fr

Tarkistus 205
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(a) unionin raja- ja viisumisäännösten noudattaminen;

(a) unionin raja-, **turvapaikka-** ja viisumisäännösten noudattaminen;

Or. en

Tarkistus 206
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(a a) Frontexin määrittämän ensisijaisten tehtävien luettelon noudattaminen, jotta saadaan aikaan yhteiset turvallisuusnormit ja voidaan varmistaa jäsenvaltioiden välinen koordinointi ja välttää päällekkäisyyksiä, pirstoutumista sekä varojen tehotonta käyttöä rajavalvonnassa;

Or. en

Tarkistus 207
Roberta Angelilli

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(b a) Frontexin määrittämän rajavalvontaan liittyvien ensisijaisten tehtävien luettelon noudattaminen.

Or. en

Tarkistus 208
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(b a) kansainvälisten ja unionin tason

***ihmisoikeusnormien noudattaminen
palauttamiskiellon periaate mukaan
lukien.***

Or. en

**Tarkistus 209
Ioan Enciu**

**Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 5 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

5 a. Jos Schengenin arviointimekanismin avulla havaitaan puutteita, toimintatuki keskeytetään, mutta varoja voidaan osoittaa uudelleen havaittujen puutteiden korjaamiseksi tämän asetuksen 12 artiklan säännösten mukaisesti.

Or. ro

**Tarkistus 210
Franziska Keller, Hélène Flautre**

**Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 6 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

6. Komissio säätää ***täytäntöönpanosäädöksillä*** tämän säännöksen soveltamiseen liittyvistä raportointimenettelyistä ja muista käytännön järjestelyistä, jotka on toteutettava jäsenvaltioiden ja komission välillä tämän artiklan noudattamiseksi. ***Tällaiset täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.***

6. Komissio säätää ***delegoiduilla säädöksillä*** tämän säännöksen soveltamiseen liittyvistä raportointimenettelyistä ja muista käytännön järjestelyistä, jotka on toteutettava jäsenvaltioiden ja komission välillä tämän artiklan noudattamiseksi. ***Kyseiset delegoidut säädökset on annettava 17 artiklan mukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 211
Roberta Angelilli

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 6 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

6 a. Frontexin on varmistettava jäsenvaltioiden välinen koordinointi operatiivisella tuella rahoitettaviin toimiin liittyen.

Or. en

Tarkistus 212
Marian-Jean Marinescu

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Liettualle voidaan myöntää 1 kohdan nojalla enintään **150** miljoonaa euroa kaudella 2014–2020 Liettuan erityisenä operatiivisena lisätukena.

2. Liettualle voidaan myöntää 1 kohdan nojalla enintään **[150]** miljoonaa euroa kaudella 2014–2020 Liettuan erityisenä operatiivisena lisätukena.

Or. en

Tarkistus 213
Ioan Enciu

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

Vuoropuhelussa komission ja **tarvittaessa** Frontexin kanssa sen on kohdennettava ohjelmansa määrärahat uudelleen, tarvittaessa myös operatiiviseen tukeen

Vuoropuhelussa komission ja Frontexin kanssa sen on kohdennettava ohjelmansa määrärahat uudelleen, tarvittaessa myös operatiiviseen tukeen osoitetut määrärahat,

osoitetut määrärahat, ja/tai otettava käyttöön tai muutettava toimia Schengenin arviointikertomuksessa tehtyjen havaintojen ja suositusten taustalla olevien puutteiden korjaamiseksi.

ja/tai otettava käyttöön tai muutettava toimia Schengenin arviointikertomuksessa tehtyjen havaintojen ja suositusten taustalla olevien puutteiden korjaamiseksi.

Or. ro

Tarkistus 214
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) tukea valmistelu-, seuranta- ja hallinnointitoimia, teknistä apua **ja** arviointimekanismin kehittämistä, jotka ovat tarpeen ulkorajoja ja viisumeja koskevien politiikkojen täytäntöönpanoa varten ja jotta voidaan toteuttaa Schengen-alueen hallinnointia sellaisena kuin se määritellään arviointi- ja valvontamekanismin perustamisesta Schengenin säännöstön soveltamisen varmistamista varten annetussa asetuksessa (EU) N:o .../... ja Schengenin rajasäännöstössä;

Tarkistus

(a) tukea valmistelu-, seuranta- ja hallinnointitoimia, teknistä apua, **jolla edistetään** arviointimekanismin kehittämistä, jotka ovat tarpeen ulkorajoja, **turvapaikkaa** ja viisumeja koskevien politiikkojen täytäntöönpanoa varten **ihmisoikeuksia koskevia velvoitteita ja lainsäädäntöä noudattaen ja** jotta voidaan toteuttaa Schengen-alueen hallinnointia sellaisena kuin se määritellään arviointi- ja valvontamekanismin perustamisesta Schengenin säännöstön soveltamisen varmistamista varten annetussa asetuksessa (EU) N:o .../... ja Schengenin rajasäännöstössä;

Or. en

Tarkistus 215
Alexander Alvaro

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) tukea tilastovälineiden ja -menetelmien sekä yhteisten indikaattoreiden

Tarkistus

(c) tukea **yhteisten** tilastovälineiden ja -menetelmien sekä yhteisten

kehittämistä;

indikaattoreiden kehittämistä;

Or. en

Tarkistus 216

Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi

13 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

(d) tukea ja seurata unionin lainsäädännön ja tavoitteiden täytäntöönpanoa jäsenvaltioissa sekä arvioida niiden tehoa ja vaikutuksia;

Tarkistus

(d) tukea ja seurata unionin lainsäädännön ja tavoitteiden täytäntöönpanoa jäsenvaltioissa sekä arvioida niiden tehoa ja vaikutuksia, **myös ihmisoikeuksiin nähden**;

Or. en

Tarkistus 217

Ioan Enciu

Ehdotus asetukseksi

13 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti

(e) edistää verkottumista, vastavuoroista oppimista sekä hyvien toimintatapojen ja innovatiivisten menettelytapojen kartoittamista ja levittämistä Euroopan tasolla;

Tarkistus

(e) edistää verkottumista, vastavuoroista oppimista sekä hyvien toimintatapojen ja innovatiivisten menettelytapojen kartoittamista ja levittämistä Euroopan tasolla, **jotta voidaan ottaa vähitellen käyttöön integroitu eurooppalainen rajavalvontajärjestelmä**;

Or. ro

Tarkistus 218

Alexander Alvaro

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti

(e) edistää verkottumista, vastavuoroista oppimista sekä *hyvien* toimintatapojen ja innovatiivisten menettelytapojen kartoittamista ja levittämistä Euroopan tasolla;

Tarkistus

(e) edistää verkottumista, vastavuoroista oppimista sekä *parhaiden* toimintatapojen ja innovatiivisten menettelytapojen kartoittamista ja levittämistä Euroopan tasolla;

Or. en

Tarkistus 219
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti

(e) edistää verkottumista, vastavuoroista oppimista sekä *hyvien* toimintatapojen ja innovatiivisten menettelytapojen kartoittamista ja levittämistä Euroopan tasolla;

Tarkistus

(e) edistää verkottumista, vastavuoroista oppimista sekä *hyvien* toimintatapojen ja innovatiivisten menettelytapojen kartoittamista ja levittämistä *eri sidosryhmien keskuudessa* Euroopan tasolla;

Or. en

Tarkistus 220
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 2 kohta – f alakohta

Komission teksti

(f) vahvistaa sidosryhmien ja kansalaisten tietoisuutta unionin politiikoista ja tavoitteista, mukaan lukien unionin poliittisia painopisteitä koskeva ulkoinen tiedotustoiminta;

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 221
Franziska Keller, Hélène Flautre

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 2 kohta – g alakohta

Komission teksti

(g) parantaa eurooppalaisten verkostojen valmiuksia edistää, tukea ja edelleen kehittää unionin politiikkaa ja tavoitteita;

Tarkistus

(g) parantaa eurooppalaisten verkostojen valmiuksia **arvioida**, edistää, tukea ja edelleen kehittää unionin politiikkaa ja tavoitteita;

Tarkistus 222
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 2 kohta – h alakohta

Komission teksti

(h) tukea erityisesti uusien menettelyjen **ja/tai teknologioiden** kehittämiseen tähtääviä innovatiivisia hankkeita, joita voidaan siirtää muihin jäsenvaltioihin, ja erityisesti hankkeita, joiden tarkoituksena on tutkimushankkeiden testaus ja validointi;

Tarkistus

(h) tukea erityisesti uusien menettelyjen kehittämiseen tähtääviä innovatiivisia hankkeita, joita voidaan siirtää muihin jäsenvaltioihin, ja erityisesti hankkeita, joiden tarkoituksena on tutkimushankkeiden testaus ja validointi;

Tarkistus 223
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 2 kohta – i alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(i) tukea 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja kolmansissa maissa toteutettavia ja niihin liittyviä toimia.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 224
Roberta Angelilli

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 2 kohta – i a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(i a) tukea EUROPOLin, Frontexin ja laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan viraston välistä koordinointia ja tietojen vaihtoa.

Or. en

Tarkistus 225
Marie-Christine Vergiat

Ehdotus asetukseksi
14 artikla

Komission teksti

Tarkistus

14 artikla

Poistetaan.

Hätäapu

1. Tästä välineestä myönnetään hätäapua kiireellisiin erityistarpeisiin vastaamista varten 2 artiklan e alakohdassa määritellyn hätätilanteen sattuessa.

2. Hätäapu toteutetaan asetuksen (EU) N:o .../2012 [horisontaaliasetus] 8 artiklassa säädetyn mekanismin

mukaisesti.

Or. fr

Perustelu

Vastaa hätäapua koskevia aiempia tarkistuksia.

Tarkistus 226
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
15 artikla

Komission teksti

Tarkistus

15 artikla

Poistetaan.

***Uusien tietojärjestelmien kehittämistä
koskevan ohjelman perustaminen***

1. Alustavat määrärahat sellaisten uusien tietojärjestelmien kehittämistä varten, joiden avulla voidaan hallita kolmansien maiden kansalaisten liikkumista yli rajojen, ovat 1 100 miljoonaa euroa. Ohjelman täytäntöönpano perustuu unionin lainsäädäntöön, jossa määritellään uudet tietojärjestelmät ja niiden viestintäinfrastruktuuri, jotta voidaan erityisesti parantaa matkustajavirtojen hallinnointia ja valvontaa ulkorajoilla tehostamalla tarkastuksia ja samalla nopeuttamalla laillisten matkustajien rajanylitystä.

2. Komissio vastaa ohjelman hallinnoinnista. Se hyväksyy monivuotisen strategiakehyksen, jossa määritellään

(a) tärkeimmät toteutettavat toimet;

(b) talousarvion jakautuminen varainhoitovuosittain;

(c) täytäntöönpanoaikataulu;

(d) tärkeimpien toimien toteuttamisessa käytettävät hallinnointimenetelmät.

Toimien täytäntöönpano voi tapahtua

– joko suoraan komission toimesta tai täytäntöönpanovirastojen välityksellä

– välillisesti muiden yhteisöjen ja henkilöiden kuin jäsenvaltioiden toimesta asetuksen (EU) N:o .../2012 [uusi varainhoitoasetus] [57] artiklan mukaisesti.

Tärkeimpien toteutettavien toimien olisi katettava erityisesti järjestelmien keskusosan ja jäsenvaltioiden kansallisten komponenttien yhteisten sovellusten kehittäminen ja testaus, keskuskomponentin ja kansallisten komponenttien välinen viestintäinfrastruktuuri, niiden käyttöönottoon liittyvä koordinointi ja järjestelmien turvallisuuden hallinnointi.

Komissio hyväksyy strategiakehyksen ja sen mahdolliset tarkistukset täytäntöönpanosäädöksillä. Tällaiset täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. en

Tarkistus 227
Alexander Alvaro

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Alustavat määrärahat sellaisten uusien tietojärjestelmien kehittämistä varten, joiden avulla voidaan hallita kolmansien maiden kansalaisten liikkumista yli rajojen, ovat 1 100 miljoonaa euroa. Ohjelman täytäntöönpano perustuu unionin ***lainsäädäntöön***, jossa määritellään uudet tietojärjestelmät ja niiden viestintäinfrastruktuuri, jotta voidaan

Tarkistus

1. Alustavat määrärahat sellaisten uusien tietojärjestelmien kehittämistä varten, joiden avulla voidaan hallita kolmansien maiden kansalaisten liikkumista yli rajojen, ovat 1 100 miljoonaa euroa. Ohjelman täytäntöönpano perustuu ***työn nykyisiin rakenteisiin, ja sitä pannaan täytäntöön noudattaen*** unionin ***lainsäädäntöä***, jossa määritellään uudet tietojärjestelmät ja

erityisesti parantaa matkustajavirtojen hallinnointia ja valvontaa ulkorajoilla tehostamalla tarkastuksia ja samalla nopeuttamalla laillisten matkustajien rajanylitystä.

niiden viestintäinfrastruktuuri, jotta voidaan erityisesti parantaa matkustajavirtojen hallinnointia ja valvontaa ulkorajoilla tehostamalla tarkastuksia ja samalla nopeuttamalla laillisten matkustajien rajanylitystä **ja jotta voidaan varmistaa synergiavaikutukset nykyisten tietojärjestelmien kanssa ja välttää kaksinkertaiset menot.**

Or. en

Tarkistus 228
Ioan Enciu

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 2 kohta – 3 a alakohhta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Komissio ilmoittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle uusien tietojärjestelmien kehittämisessä saavutetusta edistyksestä vähintään kerran vuodessa ja aina tarvittaessa.

Or. ro

Tarkistus 229
Hubert Pirker

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Tässä asetuksessa tarkoitettu säädösvalta siirretään komissiolle seitsemän vuoden ajaksi tämän asetuksen voimaantulosta. ***Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden***

2. Tässä asetuksessa tarkoitettu säädösvalta siirretään komissiolle seitsemän vuoden ajaksi tämän asetuksen voimaantulosta.

päätymistä.

Or. de

Tarkistus 230
Hubert Pirker

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Tämän asetuksen nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole **kahden** kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaä jatketaan **kahdella** kuukaudella.

Tarkistus

5. Tämän asetuksen nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole **kolmen** kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaä jatketaan **kolmella** kuukaudella.

Or. de

Tarkistus 231
Alexander Alvaro

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Euroopan parlamentti ja neuvosto tarkastelevat tätä asetusta uudelleen komission ehdotuksen pohjalta viimeistään **30 päivänä kesäkuuta 2020**.

Tarkistus

Euroopan parlamentti ja neuvosto tarkastelevat tätä asetusta uudelleen komission ehdotuksen pohjalta viimeistään **1 päivänä kesäkuuta 2020**.

Or. en

Tarkistus 232
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
Liite III – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Tavoite 1: edistetään sellaisten politiikkojen kehittämistä ja täytäntöönpanoa, joiden avulla varmistetaan, että kansalaisuudesta riippumatta ketään ei tarkasteta sisärajojen ylittämisen yhteydessä, kun taas ulkorajoilla suoritetaan henkilötarkastuksia ja valvotaan tehokkaasti ulkorajojen ylittämistä

Tarkistus

Tavoite 1: edistetään sellaisten politiikkojen kehittämistä ja täytäntöönpanoa, joiden avulla varmistetaan, että kansalaisuudesta riippumatta ketään ei tarkasteta sisärajojen ylittämisen yhteydessä, kun taas ulkorajoilla suoritetaan henkilötarkastuksia ja valvotaan tehokkaasti ulkorajojen ylittämistä **ja varmistetaan joustavat ja turvalliset ylitykset ulkorajoilla merirajat mukaan lukien.**

Or. en

Tarkistus 233
Alexander Alvaro

Ehdotus asetukseksi
Liite III – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Tavoite 3: perustetaan ja ylläpidetään tietojärjestelmiä, niiden viestintäinfrastruktuureja ja laitteistoja, joilla tuetaan muuttovirtojen hallinnointia unionin ulkorajoilla

Tarkistus

Tavoite 3: perustetaan ja ylläpidetään **turvallisia** tietojärjestelmiä, niiden viestintäinfrastruktuureja ja laitteistoja, joilla tuetaan muuttovirtojen hallinnointia unionin ulkorajoilla

Or. en

Tarkistus 234
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
Liite III – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Tavoite 3: **perustetaan ja** ylläpidetään tietojärjestelmiä, niiden viestintäinfrastruktuureja ja laitteistoja, joilla tuetaan muuttovirtojen hallinnointia unionin ulkorajoilla

Tarkistus

Tavoite 3: ylläpidetään tietojärjestelmiä, niiden viestintäinfrastruktuureja ja laitteistoja, joilla tuetaan muuttovirtojen hallinnointia unionin ulkorajoilla

Or. en

Tarkistus 235
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
Liite III – 3 kohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti

– SIS- ja VIS-tietojärjestelmien **sekä toimintakauden aikana perustettavien uusien järjestelmien** operatiivinen hallinto

Tarkistus

– SIS- ja VIS-tietojärjestelmien operatiivinen hallinto

Or. en

Tarkistus 236
Franziska Keller

Ehdotus asetukseksi
Liite III – 3 kohta – 4 luetelmakohta

Komission teksti

– viestintäinfrastruktuuri ja turvallisuusasiat

Tarkistus

– viestintäinfrastruktuuri ja turvallisuusasiat sekä tietosuojaan liittyvät asiat

Or. en